

# SEIKO



GPS  
SOLAR



LEER PRIMERO



CONTENIDO

**Guía completa para el usuario**

**Reloj solar 5X83 GPS (Cronógrafo doble horario)**

**Muchas gracias por elegir un reloj SEIKO.  
Para utilizar su reloj SEIKO adecuadamente y con seguridad, lea atentamente  
las instrucciones de este folleto.**

- \* El establecimiento de compra podrá ofrecerle servicio de ajuste de la longitud de las correas metálicas. Si no puede llevar su reloj a reparar en el establecimiento de compra por ser un regalo o por haberse trasladado a otra ciudad, póngase en contacto con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO. También puede obtener este servicio mediante pago en otros establecimientos, aunque es posible que algunos no lo ofrezcan.
- \* Si su reloj tiene una película protectora para evitar arañazos, retírela antes de utilizarlo. Si el reloj se utiliza con la película pegada, es posible que atraiga suciedad, sudor, polvo o humedad, lo que puede provocar oxidación.

## Precauciones en la manipulación

### ⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta que existe riesgo de consecuencias graves, como lesiones severas, si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.

#### Deje de usar el reloj de inmediato en los siguientes casos:

- Si el cuerpo del reloj o la correa se vuelven afilados debido a la corrosión, etc.
- Si los pasadores sobresalen de la correa.
  - \* Consulte de inmediato con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO.

#### Mantenga el reloj y sus accesorios fuera del alcance de bebés y niños.

Se debe tener cuidado para evitar que un bebé o un niño se trague los accesorios por accidente. Si un bebé o un niño tragase la pila o los accesorios, acuda de inmediato a un médico, ya que esto sería perjudicial para la salud del bebé o del niño.

#### No retire la batería secundaria del reloj.

- \* Acerca de la batería secundaria → Fuente de alimentación [P. 47](#)  
El reemplazo de la batería secundaria requiere conocimiento y habilidad profesional. Solicite, al establecimiento donde adquirió el reloj, el reemplazo de la batería secundaria.  
La instalación de una pila ordinaria de óxido de plata puede generar calor y provocar explosión y/o ignición.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que existe riesgo de lesiones menos graves o daños materiales si no se observan estrictamente las siguientes normas de seguridad.

#### Evite llevar o guardar el reloj en los siguientes lugares:

- Lugares donde exista vaporización de agentes volátiles (cosméticos como quitaesmalte, repelente de insectos, diluyentes, etc.)
- Lugares donde la temperatura baje de 5 °C o suba por encima de 35 °C durante periodos prolongados (41 °F y 95 °F)
- Lugares afectados por fuerte magnetismo o electricidad estática
- Lugares afectados por fuertes vibraciones
- Lugares con alta humedad
- Lugares polvorientos

#### Si usted observa síntomas alérgicos o irritación en la piel

Deje de usar el reloj de inmediato y consulte con un especialista dermatólogo o alergólogo.

#### Otras precauciones

- Para ajustar la longitud de la correa metálica se precisan conocimientos prácticos especializados. Por tanto, en este caso deberá ponerse en contacto con el establecimiento de compra. Si trata de ajustar usted mismo la correa metálica, puede provocarse lesiones en la mano o los dedos y es posible perder piezas de la correa.
- No desmonte ni modifique el reloj.
- Siga las instrucciones de la administración municipal cuando deseche el cuerpo del reloj y la batería secundaria.
- Mantenga el reloj fuera del alcance de bebés y niños. Se debe prestar atención adicional para evitar riesgos de cualquier lesión, erupción cutánea o comezón que podrían generarse al tener contacto con el reloj.
- Si su reloj es de bolsillo o de tipo colgante, la correa o cadena sujeta al reloj podría causar daños en la ropa, mano, cuello u otras partes del cuerpo.
- Por favor recuerde que si se quita el reloj y lo deja tal cual, la tapa posterior, la pulsera y el cierre rozarán entre sí, causando posiblemente rasguños en la tapa posterior. Le recomendamos colocar un paño suave entre la tapa posterior, la pulsera y el cierre, cuando se quite el reloj.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### **No use el reloj para buceo o buceo de saturación.**

El reloj resistente al agua con indicación de BAR (presión barométrica) no se ha sometido a las distintas inspecciones rigurosas en condiciones adversas simuladas (exámenes que generalmente son necesarios para los relojes diseñados para practicar buceo o buceo de saturación). Para bucear, use relojes diseñados específicamente para buceo.

### ⚠ PRECAUCIÓN



#### **No vierta agua directamente del grifo.**

La presión del agua del grifo es suficientemente fuerte para deteriorar la eficiencia de la resistencia al agua de un reloj.

### ⚠ PRECAUCIÓN



#### **No gire ni extraiga la corona cuando el reloj esté mojado.**

Podría entrar agua en el interior del reloj.

\* Si la superficie interior del cristal se nubla debido a la condensación o si aparecen gotitas de agua en el interior del reloj durante mucho tiempo, es que se ha deteriorado la impermeabilidad del reloj. Consulte de inmediato con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO.



#### **No esponga el reloj a humedad, sudor o suciedad durante periodos prolongados.**

Sea consciente de que un reloj sumergible puede ver reducido su rendimiento de resistencia al agua debido al deterioro del adhesivo del cristal o de la junta, o a la formación de óxido en el acero inoxidable.



#### **No use el reloj durante el baño o la sauna.**

El vapor, jabón o algunos componentes de una fuente de calor pueden acelerar el deterioro del rendimiento de resistencia al agua del reloj.

## Características

### ■ Este es un reloj solar GPS.

\* A diferencia de los equipos de navegación, este reloj solar GPS no está diseñado para recibir constantemente las señales GPS de los satélites GPS sin realizar una operación. El reloj recibe las señales GPS solo en el modo de ajuste de zona horaria, modo de ajuste horario automático o manual.

El reloj presenta las siguientes características.

#### Recepción de señales GPS

**La hora local exacta se puede configurar en el reloj a través de una sola operación mediante un botón en cualquier lugar del mundo. El horario de verano (Daylight Saving Time, DST) se refleja en la hora que se muestra.**

El reloj ajusta la hora rápidamente al recibir las señales GPS de los satélites GPS.

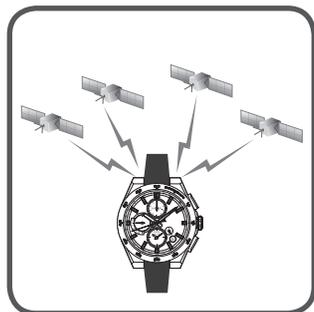
- Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS [P. 18](#)

El reloj responde a todas las zonas horarias alrededor del mundo.

- Zona horaria [P. 6](#)

Cuando cambie la región o zona horaria donde esté usando el reloj, por favor realice la operación de "ajuste de zona horaria".

- Cómo ajustar la zona horaria [P. 22](#)



#### Función de carga solar

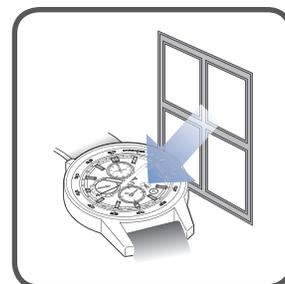
**Este reloj funciona por carga solar.**

Exponga la esfera a la luz para cargar el reloj.

El reloj funcionará durante aproximadamente 6 meses con una carga completa.

Cuando se agota toda la energía almacenada en el reloj, toma tiempo volver a cargar el reloj por completo, por lo que debe recordar cargarlo regularmente.

- Cómo cargar el reloj [P. 16](#)
- Tiempo estándar de carga [P. 16](#)



#### Función de ajuste horario automático

**Este reloj ajusta automáticamente la hora de acuerdo con patrones de acción durante el uso.**

Cuando el reloj detecta suficiente luminosidad bajo el cielo abierto, automáticamente recibe señales GPS de los satélites GPS. Esta función permite al reloj ajustar la hora de manera automática y exacta incluso durante el uso del reloj.

- Ajuste horario automático [P. 31](#)

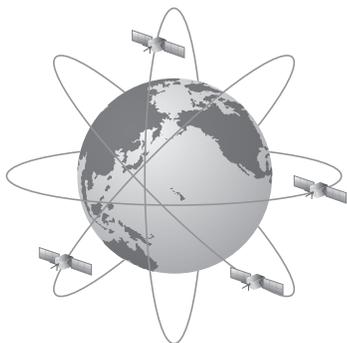
\* Este reloj no puede recibir las señales GPS cuando la energía almacenada no es suficiente.

- Comprobación del estado de carga [P. 14](#)



## Mecanismo a través del cual el reloj GPS configura la hora y la fecha

### ■ Satélite GPS



Se trata de un satélite operado por el Departamento de Defensa de los Estados Unidos de Norteamérica (su nombre oficial es NAVSTAR), el cual orbita la tierra a una altitud de 20 000 km.

Inicialmente se trataba de un satélite militar, pero actualmente la información se divulga de manera parcial al público y se usa en varios equipos, incluyendo sistemas de navegación para vehículos y teléfonos móviles.

El satélite GPS está equipado con un reloj atómico de alta precisión con una desviación de 1 segundo por cada 100 000 años.

### ■ Mecanismo a través del cual este reloj configura la hora y la fecha

Este reloj recibe las señales GPS de los satélites GPS para configurar la hora y la fecha en base a la siguiente información.

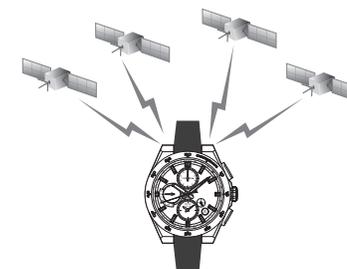
- Hora y fecha exacta basándose en el reloj atómico
- Información sobre la zona horaria en la que se encuentra y su política de horario de verano (DST)  
(La ubicación actual se obtiene de la posición de más de 4 satélites GPS y se identifica la zona horaria en la que se encuentra de las 38 zonas horarias en todo el mundo, así como información sobre su adopción del horario de verano [DST]).

\* Para recibir información sobre la zona horaria en la que usted se encuentra es necesario ajustar la zona horaria.

→ Cómo ajustar la zona horaria [P. 22](#)

\* A diferencia de los equipos de navegación, este reloj solar GPS no está diseñado para recibir constantemente las señales GPS de los satélites GPS sin realizar una operación.

El reloj recibe las señales GPS solo en el modo de ajuste de zona horaria, modo de ajuste horario automático o manual.



---

## Zona horaria

---

### ■ Zona horaria

Basándose en la Hora Universal Coordinada (UTC), los países y regiones alrededor del mundo adoptan la hora estándar comúnmente usada.

La hora estándar se determina por naciones y regiones, mientras que la “zona horaria” se utiliza para referirse a la totalidad de una región que utiliza la misma hora estándar. Actualmente, el globo se divide en 38 zonas horarias (a fecha octubre de 2023).

### ■ Horario de Verano (DST)

Dependiendo del área, el Horario de Verano (DST) se determina individualmente.

El Horario de Verano se refiere a un sistema para alargar la hora diaria al adelantar 1 hora cuando el día es más largo en verano.

La adopción y la duración del horario de verano varían según el país.

Si el ajuste de la zona horaria es correcto, en la hora que aparece se reflejan los datos correspondientes a la adopción del horario de verano (DST) para el país en el que se reciben las señales GPS.

\* El horario de verano de cada región puede cambiar según el país o región.

### ■ Hora Universal Coordinada (UTC)

La UTC es la hora universal estándar coordinada a través de un acuerdo internacional. Se utiliza como la hora oficial para registrar la hora alrededor del mundo. La UTC es la hora que se obtiene al agregar un segundo intercalar a la “Hora Atómica Internacional (TAI)” determinada basándose en el reloj atómico alrededor del mundo y coordinada para compensar desviaciones de la hora universal (UT), la cual se determina astronómicamente.

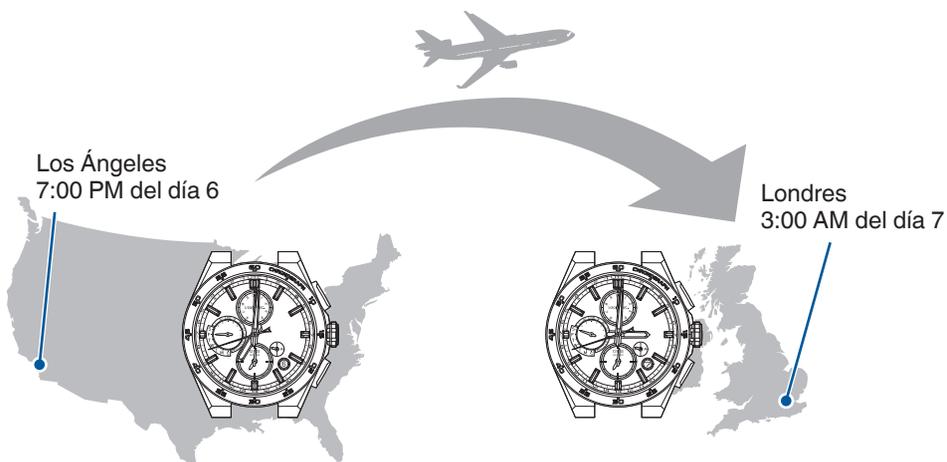
## Incluye las siguientes funciones

### Al cambiar la región o zona horaria donde se usa el reloj

Ajuste la zona horaria.

El reloj muestra la hora local exacta en la que se encuentra (teniendo en cuenta el horario de verano).

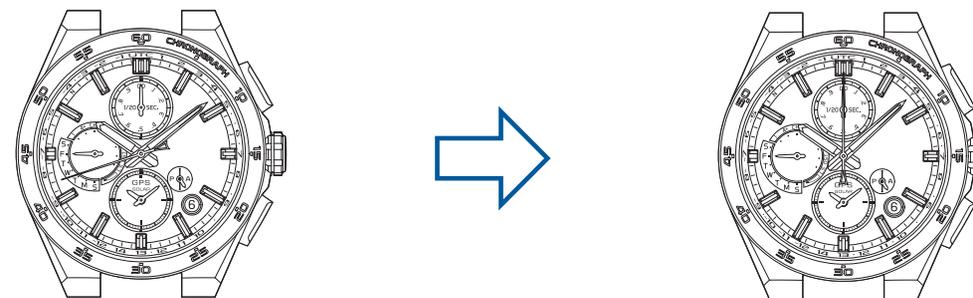
- Ajuste de la zona horaria [P. 21](#)
- Zona horaria [P. 6](#)
- Indicación de zona horaria y lista de zonas horarias alrededor del mundo [P. 13](#)



### Configurar sólo la hora

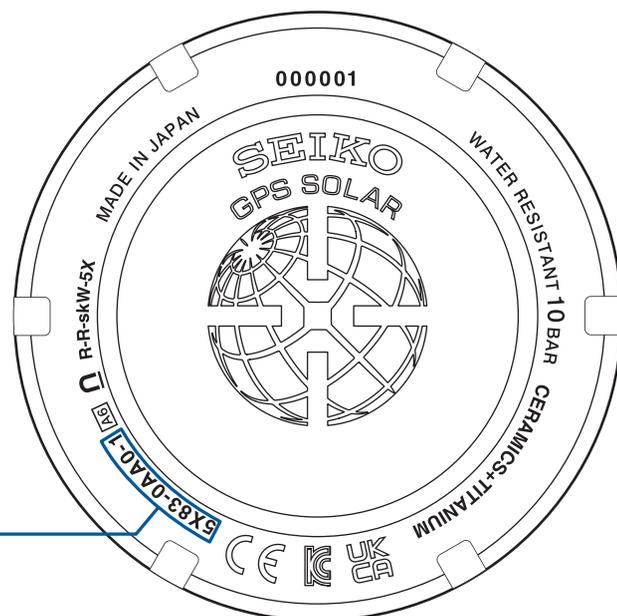
El reloj indica la hora exacta de la zona horaria, la cual se configura con la operación "ajuste horario manual".

- Cómo ajustar la hora manualmente [P. 24](#)
- Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST) [P. 27](#)



## Cómo comprobar si la información de la zona horaria fue configurada para su reloj

La tapa de la caja muestra el calibre/número de caja de su reloj.



**Calibre/número de caja**  
Es el código para identificar el tipo de reloj

\* La visualización puede variar según el modelo.

Al consultar el calibre/número de caja mostrado en la tapa de la caja, podrá determinar si se configuraron los datos de la zona horaria.

Para mayores detalles, consulte la URL de más abajo.

<https://www.seikowatches.com/global-en/customerservice/knowledge/gptimezonedatainfo>

Si la zona horaria oficial, etc. ha cambiado en una región después de que se configuraran los datos de la zona horaria o los datos de horario de verano (DST) del reloj, no se mostrará la hora correcta incluso después de recibir las señales GPS. Por favor, realice las siguientes operaciones para mostrar la hora correcta:

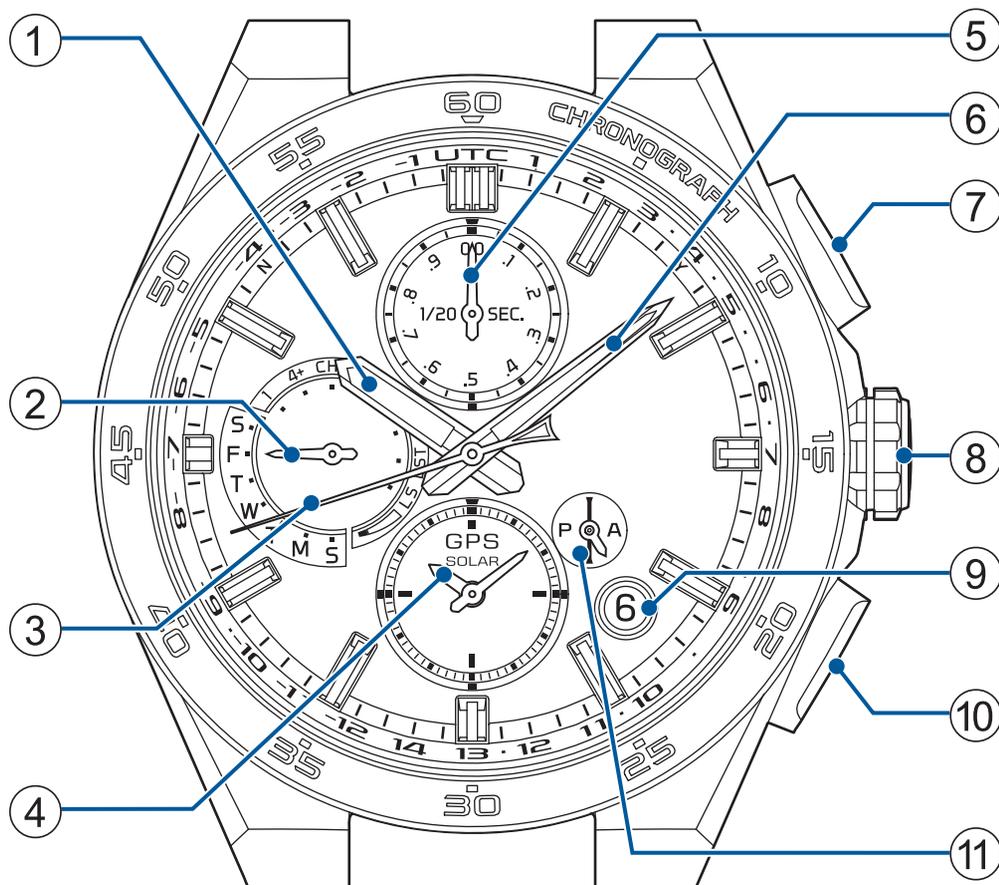
### <Para ajustar la hora en este reloj en una región donde ha cambiado la zona horaria oficial o el horario de verano>

1. Seleccione la zona horaria correspondiente para la hora actual en la región de destino mediante el ajuste manual de la zona horaria y realice la configuración del horario de verano (DST), según sea necesario.  
Para obtener información, consulte “Ajuste manual de la zona horaria” P. 25 y “Ponga en “ON” el horario de verano (DST)” P. 26.
2. A continuación, modifique la hora manualmente.  
Para más información, consultar “Ajuste horario manual” P. 23.
3. Cuando se utiliza el reloj dentro de la misma zona horaria, se mostrará la hora correcta después del ajuste horario manual o automático (GPS).
4. Si se traslada de una región donde la zona horaria oficial ha cambiado a una zona horaria diferente, y regresa luego a la región donde la zona horaria oficial ha cambiado, lleve a cabo las mismas operaciones de 1 a 3 como se indica más arriba para visualizar la hora correcta en la región para la que cambió la zona horaria oficial.

## CONTENIDO

|                                                                                                                |           |                                                                                                                                                                                                   |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. LEER PRIMERO</b> .....                                                                                   | <b>2</b>  | Quando está a bordo (modo de vuelo ( ✈ )) .....                                                                                                                                                   | 32        |
| Precauciones en la manipulación .....                                                                          | 2         | Segundo intercalar (función de recepción automática del segundo intercalar) .....                                                                                                                 | 33        |
| Características .....                                                                                          | 4         | Cómo utilizar el cronógrafo .....                                                                                                                                                                 | 35        |
| Mecanismo a través del cual el reloj GPS configura la hora y la fecha .....                                    | 5         | <b>5. EN CASO DE ALGÚN MOVIMIENTO INUSUAL DEL SEGUNDERO</b> .....                                                                                                                                 | <b>39</b> |
| Zona horaria .....                                                                                             | 6         | Movimiento del segundero y el estado del reloj (función de alerta de agotamiento de energía) .....                                                                                                | 39        |
| Incluye las siguientes funciones .....                                                                         | 7         | <b>6. PARA PRESERVAR LA CALIDAD DE SU RELOJ</b> .....                                                                                                                                             | <b>40</b> |
| Cómo comprobar si la información de la zona horaria fue configurada para su reloj .....                        | 8         | Cuidado diario .....                                                                                                                                                                              | 40        |
| <b>2. CONTENIDO</b> .....                                                                                      | <b>9</b>  | Cualidades técnicas y calibre/número de caja en la tapa .....                                                                                                                                     | 40        |
| <b>3. ANTES DEL USO</b> .....                                                                                  | <b>10</b> | Resistencia al agua .....                                                                                                                                                                         | 40        |
| Nombres de las piezas .....                                                                                    | 10        | Resistencia magnética .....                                                                                                                                                                       | 41        |
| Indicación de la aguja del indicador multifunción e indicación del resultado de recepción .....                | 11        | Correa y brazaletes .....                                                                                                                                                                         | 42        |
| Indicación de zona horaria y lista de zonas horarias alrededor del mundo .....                                 | 13        | Cómo usar un broche de ajuste inteligente .....                                                                                                                                                   | 43        |
| Comprobación del estado de carga .....                                                                         | 14        | Cómo usar un cierre ajustable de tres pliegues .....                                                                                                                                              | 44        |
| Acerca de la carga .....                                                                                       | 16        | Cómo usar un cierre ajustable de tres pliegues (con extremo en punta) .....                                                                                                                       | 45        |
| <b>4. OPERACIÓN BÁSICA (CÓMO CONFIGURAR LA HORA/CÓMO RECIBIR SEÑALES DE GPS, ETC.)</b> .....                   | <b>17</b> | Lumibrite .....                                                                                                                                                                                   | 46        |
| Flujo de la operación básica .....                                                                             | 17        | Fuente de alimentación .....                                                                                                                                                                      | 47        |
| Recepción de señal GPS .....                                                                                   | 18        | Servicio posventa .....                                                                                                                                                                           | 48        |
| Para ajustar la zona horaria mediante la recepción de la señal GPS (ajuste de la zona horaria) .....           | 21        | <b>7. SOLUCIÓN DE AVERÍAS</b> .....                                                                                                                                                               | <b>49</b> |
| Para ajustar solamente la hora mediante la recepción de la señal GPS (ajuste manual de la hora) .....          | 23        | Cuando el reloj no puede recibir las señales GPS .....                                                                                                                                            | 49        |
| Ajustar el reloj a la hora local del destino en un avión, etc. (Configuración manual de la zona horaria) ..... | 25        | Ajustar la hora bajo una condición en la cual el reloj no puede recibir las señales GPS (configuración horaria manual) .....                                                                      | 49        |
| Configure el Horario de verano (DST) .....                                                                     | 26        | Cuando la posición de la esfera secundaria, la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, la aguja del indicador multifunción, la fecha o la aguja horaria/minutero/segundero está desalineada .... | 51        |
| Para ajustar la hora en la esfera secundaria .....                                                             | 28        | Solución de averías .....                                                                                                                                                                         | 56        |
| Cambio entre la esfera principal y la esfera secundaria (función de transferencia horaria) .....               | 30        | <b>8. LISTA DE FUNCIONES/ESPECIFICACIONES</b> .....                                                                                                                                               | <b>61</b> |
| Ajuste horario automático .....                                                                                | 31        | Índice .....                                                                                                                                                                                      | 61        |
|                                                                                                                |           | ESPECIFICACIONES .....                                                                                                                                                                            | 62        |

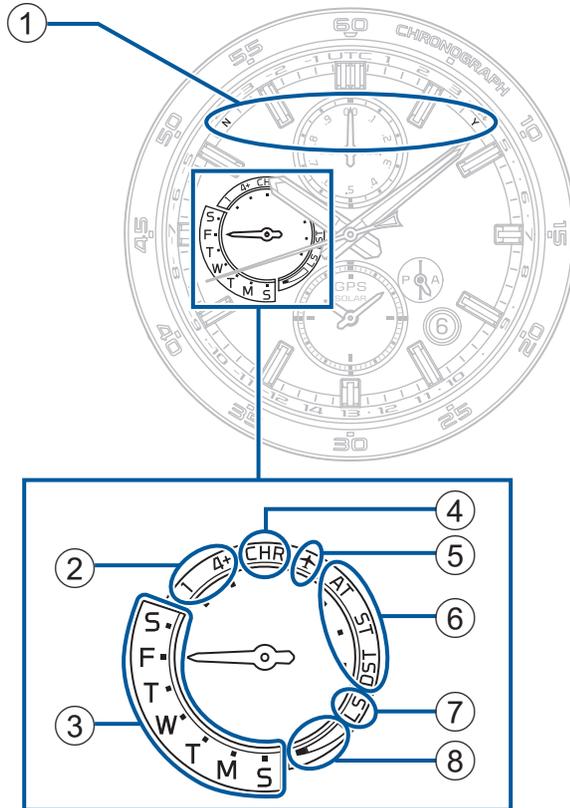
## Nombres de las piezas



- ① Aguja horaria
- ② Aguja del indicador multifunción  
(Por lo general, indica el día de la semana)
- ③ Segundero  
(Segundero del cronógrafo)
- ④ Esfera secundaria (sistema de 12 horas)  
(Aguja horaria y minutero del cronógrafo)
- ⑤ Aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo
- ⑥ Minutero
- ⑦ Botón A
- ⑧ Corona
- ⑨ Fecha
- ⑩ Botón B
- ⑪ Manecilla AM/PM (sistema de 24 horas)

\* La orientación y el diseño de la visualización puede variar según el modelo.

## Indicación de la aguja del indicador multifunción e indicación del resultado de recepción



\* La orientación y el diseño de la visualización puede variar según el modelo.

### ① Indicación del resultado de recepción (segundero)

- Y : Recepción exitosa (posición de 8 segundos)
- N : Recepción fallida (posición de 52 segundos)

→ Compruebe el resultado de recepción [P. 20](#)

### ② Indicación del proceso de recepción

| Proceso de recepción | 1 (ajuste horario) | 4+ (ajuste de zona horaria) |
|----------------------|--------------------|-----------------------------|
| Indicación           |                    |                             |

→ Compruebe el resultado de recepción [P. 20](#)

→ Ajuste de la zona horaria [P. 21](#)

→ Ajuste horario manual [P. 23](#)

→ Ajuste horario automático [P. 31](#)

### ③ Indicación del día de la semana

| Posición de la aguja | Indica de domingo a sábado<br>(La ilustración indica la posición del viernes) |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Indicación           |                                                                               |

### ④ Indicación del modo del cronógrafo

| Posición de la aguja | Estado del (CHR) cronógrafo                                                       |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Indicación           |  |

→ Cronógrafo [P. 35](#)

### ⑤ Indicación del modo de vuelo (✈)

| Posición de la aguja | Estado de modo de vuelo (✈)                                                       |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Indicación           |  |

→ Modo de vuelo [P. 32](#)

### ⑥ Indicación del Horario de verano (DST)

| Posición de la aguja | AT (automático)                                                                     | ST (OFF)                                                                            | DST (ON)                                                                              |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicación           |  |  |  |

→ Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST) [P. 27](#)

→ Configure el Horario de verano (DST) [P. 26](#)

### ⑦ Indicación de la recepción de datos del segundo intercalar

| Posición de la aguja | Recepción de datos del segundo intercalar                                           |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicación           |  |

→ Recepción de datos del segundo intercalar [P. 33](#)

### ⑧ Indicación del estado de carga

\* El nivel de energía se indica en 4 niveles.

| Posición de la aguja | Completo                                                                            | Media (dos niveles)                                                                 |                                                                                     | Bajo                                                                                |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicación           |  |  |  |  |

→ Comprobación del estado de carga [P. 14](#)

→ Cómo cargar el reloj [P. 16](#)

## Indicación de zona horaria y lista de zonas horarias alrededor del mundo

La siguiente lista muestra la relación entre las indicaciones del bisel y el aro de la esfera y la diferencia horaria en relación a la UTC.

Por favor consulte las posiciones del segundero que se muestran líneas abajo para configurar la zona horaria o comprobar la configuración de la zona horaria.

El horario de verano (DST) se ha adoptado en los países marcados con ★.

En la zona horaria de la Isla Lord Howe en Australia con la marca ☆, la hora se adelanta 30 minutos durante la vigencia del horario de verano. Este reloj corresponde al DST en la zona horaria de la Isla Lord Howe.

### Indicación de la zona horaria o la diferencia horaria

Nombres de ciudades representativas...

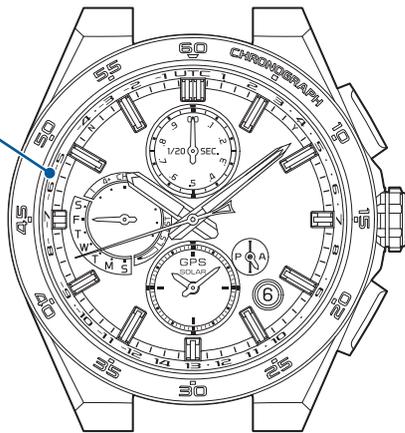
28 ciudades entre el total de 38 zonas horarias alrededor del mundo

Diferencia horaria...

+14 horas ~ -12 horas

→ Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST) P. 27

→ Ajuste de la zona horaria P. 21



\* Las indicaciones del código de ciudad y la diferencia horaria en relación a la UTC están sujetas a cambios según el modelo.

\* “•” en la indicación muestra que hay una zona horaria en ese lugar.

| Código de ciudad | Indicación de diferencia horaria | Nombre de la ciudad | UTC ± horas |
|------------------|----------------------------------|---------------------|-------------|
| LON              | UTC                              | ★Londres            | 0           |
| PAR              | 1                                | ★París/ ★Berlín     | +1          |
| CAI              | 2                                | ★El Cairo           | +2          |
| JED              | 3                                | Yeda                | +3          |
| •                | •                                | Teherán             | +3,5        |
| DXB              | 4                                | Dubai               | +4          |
| •                | •                                | Kabul               | +4,5        |
| KHI              | 5                                | Karachi             | +5          |
| DEL              | •                                | Nueva Delhi         | +5,5        |
| •                | •                                | Katmandú            | +5,75       |
| DAC              | 6                                | Daca                | +6          |
| •                | •                                | Rangún              | +6,5        |
| BKK              | 7                                | Bangkok             | +7          |
| BJS              | 8                                | Pekín               | +8          |
| •                | •                                | Eucla               | +8,75       |
| TYO              | 9                                | Tokio               | +9          |
| ADL              | •                                | ★Adelaida           | +9,5        |
| SYD              | 10                               | ★Sídney             | +10         |
| •                | •                                | ☆Isla Lord Howe     | +10,5       |

| Código de ciudad | Indicación de diferencia horaria | Nombre de la ciudad | UTC ± horas |
|------------------|----------------------------------|---------------------|-------------|
| NOU              | 11                               | Numea               | +11         |
| WLG              | 12                               | ★Wellington         | +12         |
| •                | •                                | ★Islas Chatham      | +12,75      |
| TBU              | 13                               | Nukualofa           | +13         |
| CXI              | 14                               | Kiritimati          | +14         |
| •                | -12                              | Isla Baker          | -12         |
| MDY              | -11                              | Islas Midway        | -11         |
| HNL              | -10                              | Honolulu            | -10         |
| •                | •                                | Islas Marquesas     | -9,5        |
| ANC              | -9                               | ★Anchorage          | -9          |
| LAX              | -8                               | ★Los Ángeles        | -8          |
| DEN              | -7                               | ★Denver             | -7          |
| CHI              | -6                               | ★Chicago            | -6          |
| NYC              | -5                               | ★Nueva York         | -5          |
| SDQ              | -4                               | Santo Domingo       | -4          |
| •                | •                                | ★Saint John         | -3,5        |
| RIO              | -3                               | Río de Janeiro      | -3          |
| FEN              | -2                               | Fernando de Noronha | -2          |
| PDL              | -1                               | ★Azores             | -1          |

\* La zona horaria y la adopción del horario de verano (DST) de cada región están actualizados con fecha de octubre de 2023.

## Comprobación del estado de carga

La posición de la aguja del indicador multifunción muestra si este reloj puede o no recibir señales GPS.

Además, en estado de carga baja, el movimiento del segundero muestra el estado de agotamiento de energía con mayor detalle.

\* La recepción de señales GPS requiere una cantidad considerable de energía. Recuerde recargar regularmente el reloj exponiéndolo a la luz. → Acerca de la carga P. 16

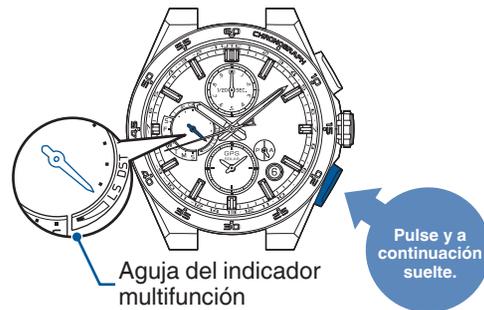
### ○ La recepción es posible

Cuando la aguja del indicador multifunción sigue mostrando el día de la semana, el reloj puede recibir señales.

La siguiente operación le permite comprobar el nivel de energía.

#### 1 Pulse el Botón B y luego suéltelo

La indicación cambia de indicación del día de la semana a indicación del nivel de energía. (5 segundos)



\* La aguja del indicador multifunción sigue mostrando "CHR" mientras se cambia al modo cronógrafo. Para comprobar el nivel de energía, desactive el modo cronógrafo. → P. 36

#### 2 Comprobación del estado de carga

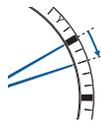
\* El nivel de energía se indica en 4 niveles. → Indicación del estado de carga P. 12

| Indicación del indicador multifunción | Estado de carga | Solución                                                                 |
|---------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|
|                                       | Completo        | La recepción es posible. Use el reloj tal como está. → P. 17             |
|                                       | Mitad           | La recepción es posible, pero recuerde que debe cargar el reloj. → P. 17 |

\* Después de 5 segundos o al pulsar el Botón B, el reloj regresa al modo de indicación horaria.

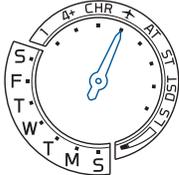
## ✗ La recepción no es posible

Cuando el nivel de energía es bajo, no se muestra el día de la semana y la indicación del estado de carga recomienda continuamente cargar el reloj.

| Indicación del indicador multifunción                                             | Movimiento del segundero                                                                                                | Estado de carga |                                                                                                                                                                             | Solución                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Movimiento a intervalos de 1 segundos  | Bajo            | El reloj no puede recibir las señales GPS, pero cuenta con energía para funcionar.                                                                                          | Cargue el reloj hasta que la aguja del indicador multifunción vuelva a la indicación del día de la semana de manera que el reloj pueda recibir las señales GPS.<br>Cuando la aguja vuelva a la indicación del día de la semana, el nivel de energía será "media" o "completa".<br>→ Acerca de la carga <a href="#">P. 16</a> |
|                                                                                   | Movimiento a intervalos de 2 segundos  | -               | El reloj no puede recibir las señales GPS, y no cuenta con energía para funcionar. (La función de alerta de agotamiento de energía está activada. → <a href="#">P. 39</a> ) | Siga cargando el reloj hasta que la aguja del indicador multifunción vuelva a la indicación del día de la semana, de modo que el reloj pueda funcionar continuamente y recibir señales GPS.<br>→ Acerca de la carga <a href="#">P. 16</a>                                                                                    |
|                                                                                   | Movimiento a intervalos de 5 segundos  | -               |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

\* Pulse el Botón B cuando se muestre el estado de carga para comprobar la indicación del día de la semana. (5 segundos)

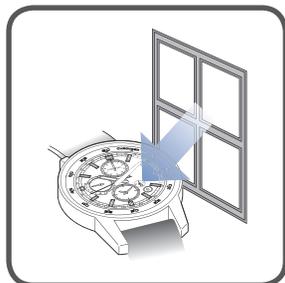
Si el dispositivo está en modo de vuelo (✈), la recepción no es posible independientemente del nivel de energía.

| Indicación del indicador multifunción                                               | Movimiento del segundero | Estado de carga                                          |  | Solución                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | -                        | El estado de carga no se indica en el modo de vuelo (✈). |  | Restablezca el modo de vuelo (✈).<br>→ Restablezca el modo de vuelo (✈). <a href="#">P. 32</a><br>Cuando la aguja del indicador multifunción señale "baja", cargue el reloj.<br>→ Acerca de la carga <a href="#">P. 16</a> |

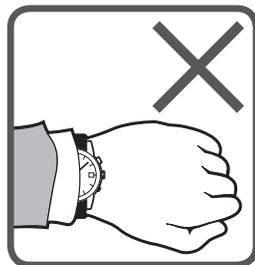
### Acerca de la carga

■ **Cómo cargar el reloj**

Exponga la esfera a la luz para cargar el reloj.



Para asegurar el óptimo rendimiento de su reloj, asegúrese de mantenerlo suficientemente cargado en todo momento.



En las siguientes situaciones, la energía del reloj tiende a agotarse, provocando que el reloj se detenga:

- El reloj está oculto debajo de la manga.
- El reloj se usa o guarda en condiciones en las cuales no puede estar expuesto a la luz por periodos prolongados.

\* Cuando cargue el reloj, asegúrese de no exponerlo a altas temperaturas. (La temperatura de funcionamiento oscila entre -10 °C a +60 °C (14 °F y 140 °F).)

\* Cuando use el reloj por primera vez o vuelva a usarlo después de estar parado a causa del agotamiento de energía, cárguelo lo suficiente consultando la tabla de la página a la derecha.

■ **Tiempo estándar de carga**

Cargue el reloj utilizando los tiempos siguientes como orientación.

La recepción de la señal GPS consume mucha energía. Es necesario cargar el reloj exponiéndolo a la luz para que la aguja del indicador multifunción pueda mostrar continuamente el día de la semana (el nivel de energía es “media” o “completa”). (Si el estado de carga se muestra como “baja”, no se inicia la recepción, incluso con la recepción manual de la señal GPS).

→ Comprobación del estado de carga P. 14

| Iluminación lx (LUX) | Fuente de luz                 | Condición (ejemplo)                                         | Desde el estado en el cual el reloj se ha detenido (descargado) |                                                          | En el estado en el cual la aguja se mueve (el reloj está cargado) |
|----------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|
|                      |                               |                                                             | Para cargar completamente                                       | Para garantizar el movimiento a intervalos de un segundo | Para moverse un día                                               |
| 700                  | Luz fluorescente              | Oficinas en general                                         | -                                                               | -                                                        | 3,5 horas                                                         |
| 3000                 | Luz fluorescente              | 30 W 20 cm                                                  | 250 horas                                                       | 9,5 horas                                                | 1 hora                                                            |
| 10 000               | Luz solar<br>Luz fluorescente | Día nublado<br>30 W 5 cm                                    | 75 horas                                                        | 3 horas                                                  | 15 minutos                                                        |
| 100 000              | Luz solar                     | Día soleado (bajo la luz solar directa en un día de verano) | 30 horas                                                        | 1,5 horas                                                | 10 minutos                                                        |

Los valores indicados en “Tiempo requerido para cargar el reloj e iniciar el movimiento a intervalos de un segundo” son estimaciones del tiempo requerido para cargar el reloj parado exponiéndolo a la luz hasta que se mueva constantemente a intervalos de un segundo. Incluso si el reloj se encuentra parcialmente cargado por un periodo corto de tiempo, reanudará el movimiento a intervalos de un segundo. Sin embargo, pronto puede regresar al movimiento a intervalos de dos segundos. Utilice el tiempo de carga en esta columna como referencia general para el tiempo suficiente de carga.

\* El tiempo requerido de carga varía ligeramente dependiendo del modelo.

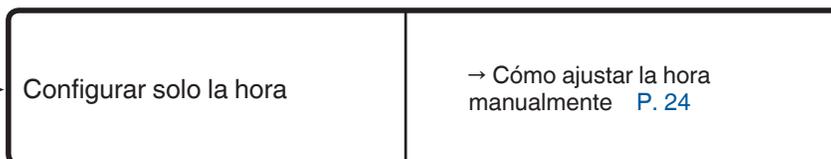
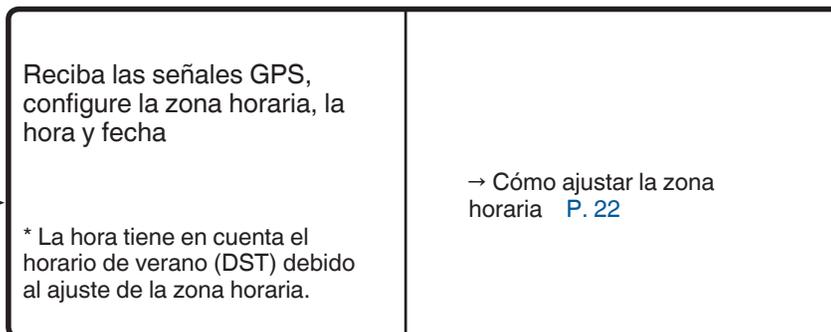
## Flujo de la operación básica

### 1. Compruebe el lugar donde las señales GPS se pueden recibir con facilidad

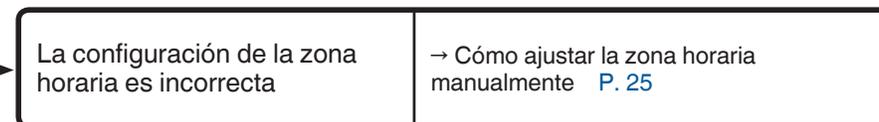
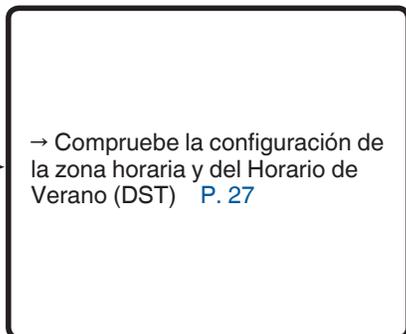
→ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/  
Lugar donde no se pueden recibir señales GPS P. 18

### 2. Configure la zona horaria, la hora y fecha

#### < Configuración por recepción de señales GPS >



#### < Configuración manual >



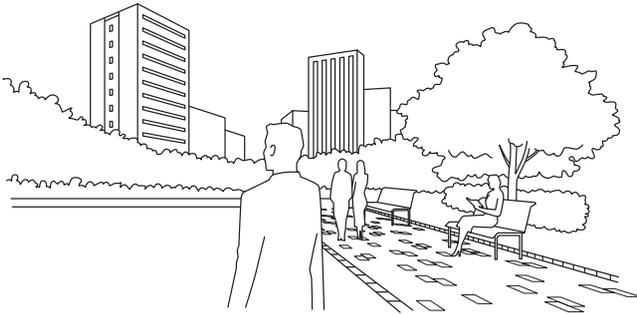
- Al cambiar la región o zona horaria donde se usa el reloj
- Configurar sólo la hora

## Recepción de señal GPS

### ■ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS

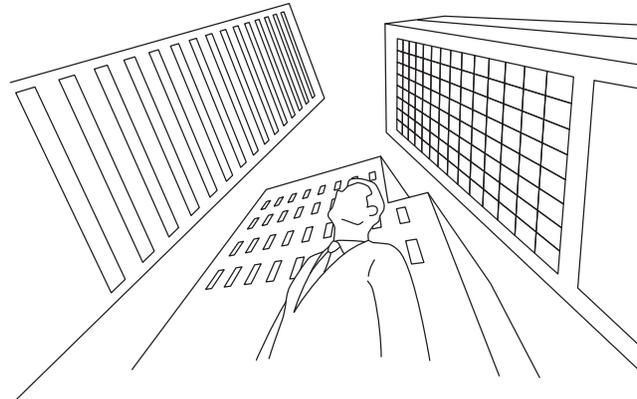
#### ○ Fácil de recibir

- Al aire libre bajo cielo abierto con buena visibilidad



#### △ Difícil de recibir

- Cuanto más pequeño sea el cielo abierto, más difícil será recibir las señales GPS. Además, también será difícil recibir las señales GPS si hay algo que obstruya las señales GPS durante la recepción (en particular, durante el ajuste de la zona horaria).



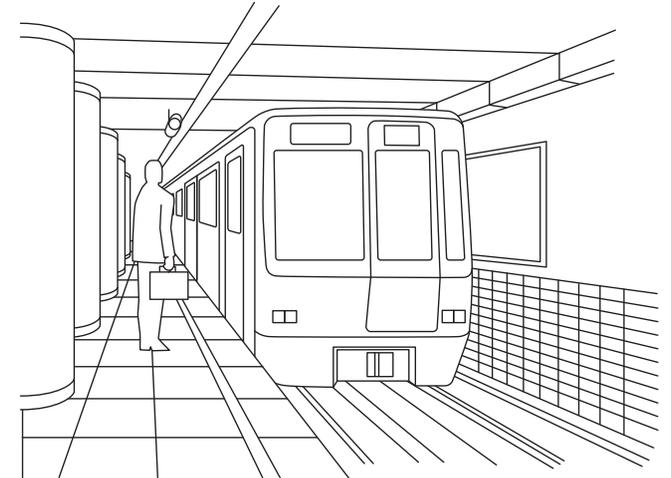
#### Ejemplos:

- Entre edificios altos
- Cerca de un área boscosa
- Estación/Aeropuerto
- Interiores con ventanas

\* Las señales GPS no se pueden recibir dependiendo del tipo de vidrio de la ventana.  
Consulte “✕ No se puede recibir.”

#### ✕ No se puede recibir

- El cielo no puede verse o solo puede verse parcialmente.
- Hay algo que obstaculiza la recepción.



#### Ejemplos:

- Interiores sin ventanas
- Subterráneo
- Durante el paso por un túnel
- A través de un vidrio especial con efecto de protección de emisión térmica, etc.
- Cerca de equipos que generen ruido o que realicen comunicaciones inalámbricas.

## ▣ Lista de métodos de recepción de la señal GPS (características de los tres tipos)

| Método de recepción                              | Ajuste horario                                                                             |                                                                                     | Ajuste de la zona horaria                                                                                                                                                                                         |                                         | Recepción de datos del segundo intercalar                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Indicación                                       |           | Cómo ajustar la hora manualmente<br>→ P. 23<br>Ajuste horario automático<br>→ P. 31 |                                                                                                                                  | Cómo ajustar la zona horaria<br>→ P. 21 |                                                                                                             |
| Características                                  | <b>Ajuste horario</b><br>Se visualiza la hora actual exacta de la zona horaria configurada |                                                                                     | <b>Identificación de la zona horaria y ajuste horario</b><br><u>Se identifica la zona horaria en la que se encuentra y se muestra la hora actual exacta con las condiciones adicionales del horario de verano</u> |                                         | <b>Recepción de datos del segundo intercalar</b><br>Listo para la recepción de datos del segundo intercalar y recibiendo datos del segundo intercalar → P. 33                                  |
| Número de satélites necesarios para la recepción | Una unidad (para obtener sólo información horaria)                                         |                                                                                     | Básicamente más de 4 unidades (para obtener información horaria e información de la zona horaria)                                                                                                                 |                                         | -                                                                                                                                                                                              |
| Tiempo requerido para la recepción               | De 3 segundos a 1 minuto                                                                   |                                                                                     | De 30 segundos a 2 minutos                                                                                                                                                                                        |                                         | De 30 segundos a 18 minutos                                                                                                                                                                    |
| Tipo de situación                                | Para configurar la hora exacta mientras se usa en la misma zona horaria                    |                                                                                     | Cuando el reloj se usa en una zona horaria diferente                                                                                                                                                              |                                         | Se realice automáticamente después de recibir las señales GPS (ajuste horario automático, ajuste horario manual, o ajuste de la zona horaria) en y después del 1 de junio y el 1 de diciembre. |

## ▣ Preguntas y respuestas sobre la recepción de señales GPS

Q : Cuando el reloj se mueve a una zona horaria distinta, ¿El reloj indica automáticamente la hora local?  
 A : El reloj no muestra automáticamente la hora local con solo cambiar de ubicación. Si usted se encuentra en un lugar donde las señales GPS se pueden recibir con facilidad, ajuste la zona horaria. El reloj indica automáticamente la hora local exacta. Cuando usted se encuentre en un lugar donde las señales GPS no se pueden recibir con facilidad, ajuste manualmente la zona horaria.  
 → Ajuste manual de la zona horaria P. 25  
 El reloj se puede configurar a todas las zona horaria del mundo.

Q : ¿El Horario de Verano (DST) cambia automáticamente al recibir las señales GPS?  
 A : La configuración del horario de verano (DST) se realiza automáticamente realizando un ajuste de la zona horaria. La hora cambia automáticamente para adaptarse a la adopción y duración del horario de verano (DST) en las regiones que lo siguen. En las regiones que no adoptan el horario de verano, aparece la “hora normal”. Cambie manualmente el ajuste del horario de verano (DST) si se ha trasladado a un lugar que adopta un horario de verano (DST) distinto, aunque el área se encuentre en la misma zona horaria.  
 → Configure el Horario de verano (DST) P. 26  
 Aún dentro de la misma zona horaria, algunos países y regiones no adoptan el Horario de verano (DST).  
 → Indicación de zona horaria y lista de zonas horarias alrededor del mundo P. 13

Q : ¿Es necesario realizar alguna operación especial para los años en los cuales se agrega un segundo intercalar?  
 A : No es necesaria ninguna operación especial. Puesto que el reloj recibe datos de segundos intercalares al mismo tiempo que recibe las señales GPS (ajuste automático de la hora, ajuste manual de la hora, o ajuste de la zona horaria) en o después del 1 de junio y el 1 de diciembre, se añade un segundo intercalar automáticamente mediante la recepción periódica de las señales GPS. Para mayor detalle, consulte “Segundo intercalar (función de recepción automática del segundo intercalar)” P. 33.

## ■ Compruebe que la recepción se realizó con éxito (indicación del resultado de recepción)

El tipo de recepción y el resultado (exitosa o fallida) de la última recepción de señales GPS se muestran durante 5 segundos.

\* Si el reloj está en modo cronógrafo, desactívalo.  
→ Desactivación del modo cronógrafo P. 36

### 1 Pulse el Botón A una vez y a continuación suéltelo

El segundero y la aguja del indicador multifunción muestran el resultado de la recepción.



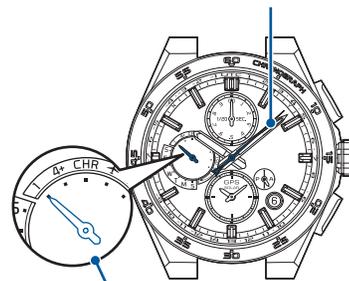
Pulse y a continuación suelte.

\* Al mantener pulsado el Botón A, el reloj comienza la operación de ajuste horario manual.

### 2 Se visualiza el resultado de la recepción

El segundero indica el resultado de la recepción de señales GPS (ajuste horario o ajuste de la zona horaria).

La aguja del indicador multifunción apunta a "1" o "4+" que muestra "ajuste de hora" o "ajuste de zona horaria".



Aguja del indicador multifunción

Segundero: Resultado de recepción (exitosa/fallida)

| Resultado  | Exitosa                   | Fallida                    |
|------------|---------------------------|----------------------------|
| Indicación |                           |                            |
| Posición   | Y: Posición de 8 segundos | N: Posición de 52 segundos |

Aguja del indicador multifunción:  
Método de recepción (ajuste de hora o ajuste de zona horaria)

| Tipo       | 1 (Ajuste horario manual) | 4+ (Ajuste de zona horaria) |
|------------|---------------------------|-----------------------------|
| Indicación |                           |                             |

\* La manecilla indicadora señala "4+" como resultado del ajuste de la zona horaria.

\* Después de 5 segundos o al pulsar el Botón B, el reloj regresa al modo de indicación horaria.

### Cuando el resultado de la recepción es Y

- La recepción fue exitosa. Use el reloj tal como está.

### Cuando el resultado de la recepción es N

- Trasládese al exterior donde las señales GPS se pueden recibir fácilmente según sea necesario para recibir las señales GPS.

→ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS P. 18

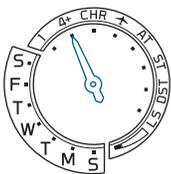
- \* Transcurridos aproximadamente cuatro días después de la recepción correcta, la pantalla de resultados de la recepción muestra "N".
- \* Incluso en la situación en la que las señales GPS no se pueden recibir, el reloj funciona con la precisión de cuarzo (adelanto/atraso ±15 segundos por mes).

### Cuando la recepción falla de alguna manera, configure manualmente la hora y la fecha.

→ Cómo configurar la hora manualmente P. 50

## Para ajustar la zona horaria mediante la recepción de la señal GPS (ajuste de la zona horaria)

### ▣ Ajuste de la zona horaria



Se localiza la zona horaria en la que usted se encuentra para ajustar la hora actual exacta a través de la operación con un botón en cualquier lugar del mundo.

Refleja los datos correspondientes a la adopción del horario de verano (DST) en el país que recibe las señales GPS.

La hora cambia automáticamente para adaptarse a la adopción y duración del horario de verano (DST) en los países que lo siguen.

En los países que no adoptan el horario de verano, aparece la “hora normal”.

→ Cómo ajustar la zona horaria [P. 22](#)

\* El fracaso o el éxito de la recepción depende del entorno de la recepción. → Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS [P. 18](#)

\* La recepción de la señal GPS consume mucha energía.

Es necesario cargar el reloj exponiéndolo a la luz para que la aguja del indicador multifunción pueda mostrar continuamente el día de la semana (el nivel de energía será “media” o “completa”). → Cómo cargar el reloj [P. 16](#)

(Si el nivel de energía es “baja”, no se inicia la recepción, incluso si se acciona la recepción de la señal GPS).

→ Comprobación del estado de carga [P. 14](#)

### Precauciones en el ajuste de la zona horaria

Si la zona horaria se ajusta cerca de un límite de zona horaria, se puede indicar la hora de la zona horaria adyacente.

En algunas áreas los límites observados por el reloj podrían no corresponder exactamente a los marcadores reales de la zona horaria en la tierra. Esto no significa un mal funcionamiento.

En este caso, configure la zona horaria en el modo de configuración manual de la zona horaria.

→ [Cómo ajustar la zona horaria manualmente P. 25](#)

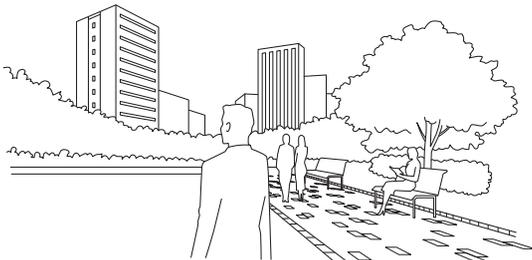
Cuando ajusta la zona horaria durante un viaje terrestre, evite en la medida de lo posible los límites de zona horaria para realizar el ajuste en las ciudades representativas.

Además, cuando el reloj se usa cerca de los límites de la zona horaria, asegúrese de comprobar la configuración de la zona horaria, y configurar manualmente la zona horaria si es necesario.

## ■ Cómo ajustar la zona horaria

### 1 Vaya a un lugar donde las señales GPS se puedan recibir con facilidad

Salga al aire libre bajo cielo abierto con buena visibilidad.

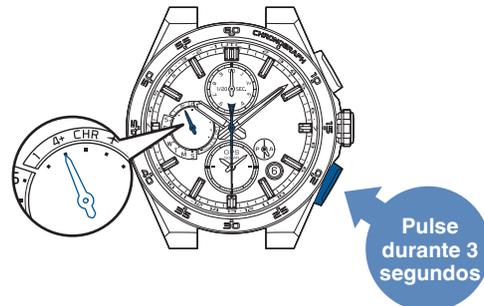


→ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS P. 18

### 2 Mantenga pulsado el Botón B (3 segundos), y suéltelo cuando el segundero se mueva a la posición de 30 segundos

Cuando el segundero alcanza la posición del segundo 30, inicia la recepción.

La aguja del indicador multifunción apunta a "4+".



\* Mientras la aguja del indicador multifunción apunte a "baja", ✈ o "CHR", la recepción no se inicia aunque se accione para recepción.

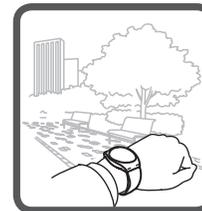
\* Cuando el indicador señale un estado de "baja", cargue el reloj exponiéndolo a la luz.  
→ Comprobación del estado de carga P. 14  
→ Cómo cargar el reloj P. 16

\* Cuando el indicador señale ( ✈ ), restablezca el modo de vuelo ( ✈ ).  
→ Restablezca el modo de vuelo ( ✈ ). P. 32

\* Cuando la aguja apunta a "CHR", desactive el modo cronógrafo.  
→ Desactivación del modo cronógrafo P. 36

### 3 Dirija la esfera del reloj hacia arriba y espere

\* Tenga en cuenta que puede ser difícil recibir las señales GPS cuando usted se encuentra en movimiento.



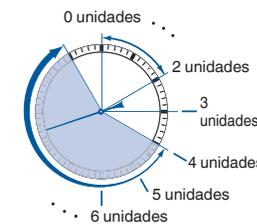
Tarda como máximo 2 minutos en finalizar la recepción.

\* Depende de las condiciones de recepción.

< Indicación durante la recepción (= estado de captación de satélites) >

El segundero indica facilidad recepción (= número de satélites GPS a partir de los cuales se reciben las señales GPS).

\* Cuanto más satélites se captan, más fácil será recibir las señales GPS.



| Número de satélites | Facilidad de recepción |
|---------------------|------------------------|
| 4 unidades o más    | Fácil de recibir       |
| 3 unidades          | Puede recibir          |
| 0-2 unidades        | No se puede recibir    |

\* Incluso cuando la manecilla señale 4 unidades o más, es posible que no haya recepción.

\* Para cancelar la recepción pulse el Botón B.



### 4 Cuando el segundero señale "Y" o "N", la recepción ha finalizado

El resultado de la recepción se muestra durante 5 segundos.

Si la recepción es correcta, se ajustan la hora y la fecha. Los ajustes de la zona horaria y del horario de verano (DST) se reflejan en la hora que se muestra.

| Indicación del resultado de recepción | Y: Exitosa (posición de 8 segundos) | N: Fallida (posición de 52 segundos)                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Indicación                            |                                     |                                                                 |
| Estado                                | Use el reloj tal como está.         | Cuando el resultado de la recepción se muestra como "N" → P. 18 |

Compruebe que la recepción es correcta cuando el reloj regresa al modo de indicación horaria.

→ Compruebe que la recepción se realizó con éxito (indicación del resultado de recepción) P. 20

\* Los botones no pueden accionarse mientras la aguja horaria y el minutero, la aguja del indicador multifunción o la esfera secundaria estén en movimiento.

## Para ajustar solamente la hora mediante la recepción de la señal GPS (ajuste manual de la hora)

### ■ Ajuste horario manual



**El reloj se puede configurar a la hora exacta de la zona horaria actualmente establecida.  
(La zona horaria no se cambia).**

- Cómo ajustar la hora manualmente [P. 24](#)
- Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST) [P. 27](#)

\* En el ajuste horario manual, se muestra la hora exacta de la zona horaria actualmente establecida.

Al cambiar la región o zona horaria donde se usa el reloj, ajuste la zona horaria. → Cómo ajustar la zona horaria [P. 22](#)

(Si se ajusta la zona horaria, se ajustará la zona horaria, hora y fecha por lo que no es necesario ajustar la hora inmediatamente después).

\* Excepto cuando el ajuste de la zona horaria (recepción) se realiza correctamente y DST = "AT", DST ("horario de verano") no se ajusta automáticamente. Realice el ajuste manualmente. → Configure el Horario de verano (DST) [P. 26](#)

\* El fracaso o el éxito de la recepción depende del entorno de la recepción. → Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS [P. 18](#)

\* Cuando la recepción es exitosa al ajustar la hora manualmente, se puede realizar el ajuste horario automático. Para mayor detalle consulte "Ajuste horario automático" [P. 31](#).

\* La recepción de la señal GPS consume mucha energía.

Es necesario cargar el reloj exponiéndolo a la luz para que la aguja del indicador multifunción pueda mostrar continuamente el día de la semana (el nivel de energía será "media" o "completa"). → Cómo cargar el reloj [P. 16](#)

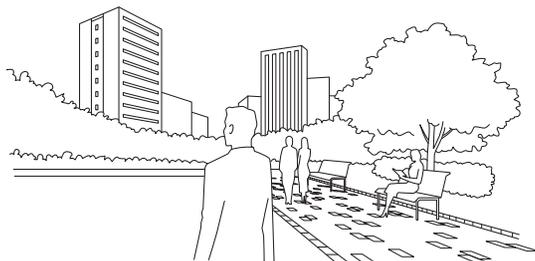
(Si el nivel de energía es "baja", no se inicia la recepción, incluso si se acciona la recepción de la señal GPS).

→ Comprobación del estado de carga [P. 14](#)

## ■ Cómo ajustar la hora manualmente

### 1 Vaya a un lugar donde las señales GPS se puedan recibir con facilidad

Salga al aire libre bajo cielo abierto con buena visibilidad.

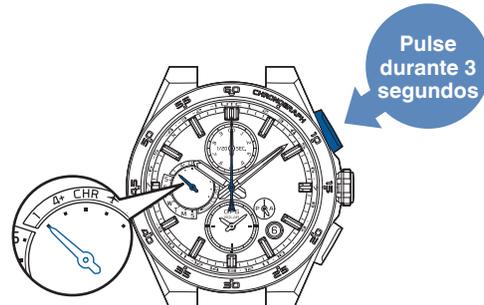


→ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS P. 18

### 2 Mantenga pulsado el Botón A (3 segundos), y suéltelo cuando el segundero se mueva a la posición de 0 segundos

Cuando el segundero alcanza la posición del segundo 0, inicia la recepción.

La aguja del indicador multifunción apunta a "1".



- \* Mientras la aguja del indicador multifunción apunte a "baja", ✈ o "CHR", la recepción no se inicia aunque se accione para recepción.
- \* Cuando el indicador señale un estado de "baja", cargue el reloj exponiéndolo a la luz.  
→ Comprobación del estado de carga P. 14  
→ Cómo cargar el reloj P. 16
- \* Cuando el indicador señale ( ✈ ), restablezca el modo de vuelo ( ✈ ).  
→ Restablezca el modo de vuelo ( ✈ ). P. 32
- \* Cuando la aguja apunta a "CHR", desactive el modo cronógrafo.  
→ Desactivación del modo cronógrafo P. 36

### 3 Dirija la esfera del reloj hacia arriba y espere



Tarda alrededor de un minuto finalizar la recepción.

\* El tiempo de recepción depende de las condiciones de recepción.

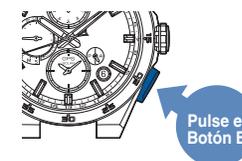
< Indicación durante la recepción (= estado de captación de satélites) >

El segundero indica facilidad recepción (= número de satélites GPS a partir de los cuales se reciben las señales GPS).

\* Para captar únicamente información horaria, sólo se requiere un satélite.

| Número de satélites de captación | 1                | 0                   |
|----------------------------------|------------------|---------------------|
| Indicación                       |                  |                     |
| Estado                           | Fácil de recibir | No se puede recibir |

\* Para cancelar la recepción pulse el Botón B.



### 4 Cuando el segundero señale "Y" o "N", la recepción ha finalizado

El resultado de la recepción se muestra durante 5 segundos. Si la recepción es correcta, se ajustan la hora, la fecha y el día.

| Indicación del resultado de recepción | Y: Exitosa (posición de 8 segundos) | N: Fallida (posición de 52 segundos)                            |
|---------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Indicación                            |                                     |                                                                 |
| Estado                                | Use el reloj tal como está.         | Cuando el resultado de la recepción se muestra como "N" → P. 18 |

Compruebe que la recepción es correcta cuando el reloj regresa al modo de indicación horaria.

→ Compruebe que la recepción se realizó con éxito (indicación del resultado de recepción) P. 20

Cuando la hora no es correcta aunque se indique "Y", la zona horaria puede no corresponder a la región en la que se encuentra. Compruebe la configuración de la zona horaria.

→ Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST) P. 27

\* Los botones no pueden accionarse mientras la aguja horaria y el minuter, la aguja del indicador multifunción o la esfera secundaria estén en movimiento.

## Ajustar el reloj a la hora local del destino en un avión, etc. (Configuración manual de la zona horaria)

### ■ Ajuste manual de la zona horaria

→ Configuración manual de la zona horaria en la esfera secundaria P. 28

En lugares donde la zona horaria no se puede ajustar con las señales GPS, ésta se puede ajustar manualmente.

→ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS P. 18

Ajuste la zona horaria con referencia a la “Indicación de zona horaria y lista de zonas horarias alrededor del mundo” P. 13 para ajustar el reloj a la hora y fecha local.

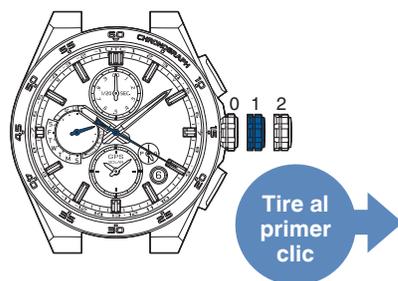
\* Tenga en cuenta que al realizar el ajuste manual de la zona horaria, el estado del horario de verano (DST) cambia de “AT (automático)” a “ST (OFF)” o “DST (ON)”.

Ajuste el horario de verano (DST) para la esfera principal con referencia a “Ponga en “ON” el horario de verano (DST)” P. 26.

### ■ Cómo ajustar la zona horaria manualmente

#### 1 Tire de la corona hasta el primer clic

El segundero se mueve para mostrar la zona horaria actualmente configurada.



#### 2 Gire la corona y ajuste el segundero a la zona horaria del destino

Cuando se gira la corona, el segundero se mueve a la siguiente zona.



<Aguja del indicador multifunción>

Indica la configuración ON/OFF del Horario de verano (DST).

| Posición de la manecilla | AT (automático) | ST (OFF) | DST (ON) |
|--------------------------|-----------------|----------|----------|
| Indicación               |                 |          |          |

\* Cuando haya seleccionado una nueva zona horaria, incluso antes de que la selección de la zona horaria estuviera en “AT (automático)”, cambie a “DST (ON)” o “ST (OFF)”.

\* Si el Horario de verano (DST) no es correcto, cambie “ON/OFF” con referencia a “Ponga en “ON” el horario de verano (DST)” P. 26 después de la operación 2.

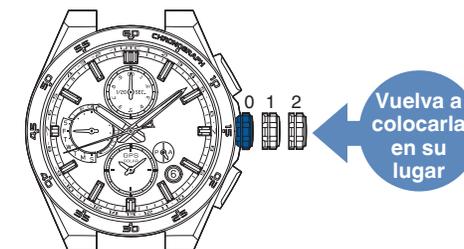
#### 3 Pulse la corona hasta su posición original

El segundero regresa al modo de indicador horario.

La aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el día de la semana.

\* Si el nivel de energía es bajo, no se visualiza el día de la semana y el reloj vuelve a mostrar el estado de carga “baja”.

\* Los botones no pueden accionarse mientras la aguja horaria y el minutero, la aguja del indicador multifunción o la esfera secundaria estén en movimiento.



## Configure el Horario de verano (DST)

### ■ Ponga en "ON" el horario de verano (DST)

El Horario de verano (DST) se puede configurar manualmente.

Asegúrese de realizar los ajustes en las situaciones siguientes.

- Cuando se ajusta la esfera principal utilizando el ajuste manual de la zona horaria y el horario de verano (DST) está implementado.
- Cuando la zona horaria es la misma, pero los ajustes del horario de verano (DST) difieren según el área donde se mueve.

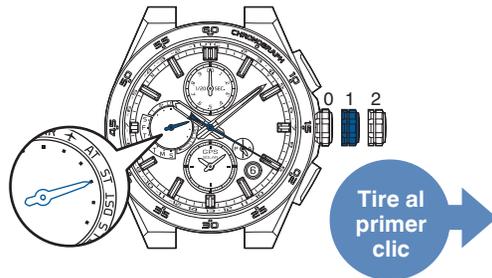
→ Configuración del Horario de Verano (DST) en la esfera secundaria. P. 29

\* El horario de verano (DST) del indicador no se cambia a "AT (automático)" si se ha ajustado manualmente la zona horaria.  
Active o desactive manualmente el horario de verano (DST), según esté configurado o no el horario de verano (DST).

### 1 Tire de la corona hasta el primer clic

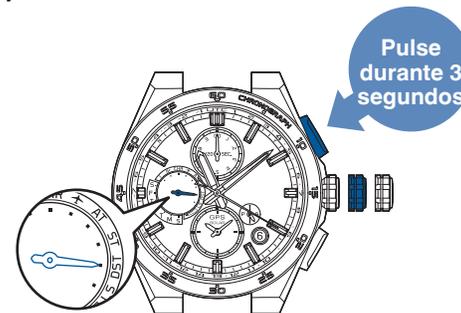
La aguja del indicador multifunción se mueve para indicar el ajuste actual del horario de verano (DST). El segundero muestra la zona horaria actual.

< Cuando la configuración del Horario de verano está en OFF >



### 2 Mantenga pulsado el Botón A (3 segundos)

La aguja del indicador multifunción se mueve para apuntar a "DST", y la aguja horaria y el minuterero avanzan una hora.



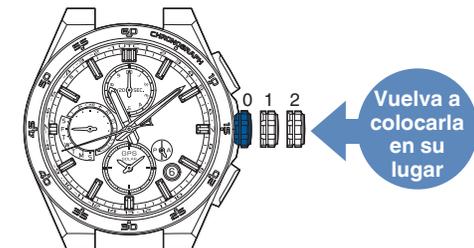
\* En la zona horaria de la Isla Lord Howe en Australia, la hora se adelanta 30 minutos durante la vigencia del Horario de Verano. Este reloj corresponde al DST en la zona horaria de la Isla Lord Howe.

### 3 Pulse la corona hasta su posición original

El segundero regresa al modo de indicador horario.

La aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el día de la semana.

\* Si el nivel de energía es bajo, no se visualiza el día de la semana y el reloj vuelve a mostrar el estado de carga "baja".

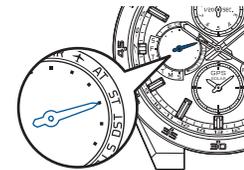


### ■ Ponga en OFF el Horario de verano (DST)

Realice la operación de **1** a **3** en el estado en el que el ajuste de horario de verano (DST) está activado.

En la operación de **2**, sitúe la aguja del indicador multifunción en la posición "ST (OFF)" como se muestra en la figura de la derecha.

La aguja horaria y el minuterero retroceden una hora.

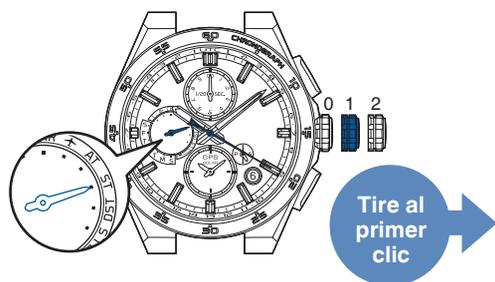


## ■ Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST)

La zona horaria y el horario de verano (DST) se pueden comprobar para la esfera principal y la esfera secundaria.

### 1 Tire de la corona hasta el primer clic

El segundero se mueve para mostrar la zona horaria actualmente configurada. La aguja del indicador multifunción indica el ajuste horario de verano (DST).



<Aguja del indicador multifunción>  
Muestra el estado del horario de verano (DST).

| Posición de la manecilla | AT (automático) | ST (OFF) | DST (ON) |
|--------------------------|-----------------|----------|----------|
| Indicación               |                 |          |          |

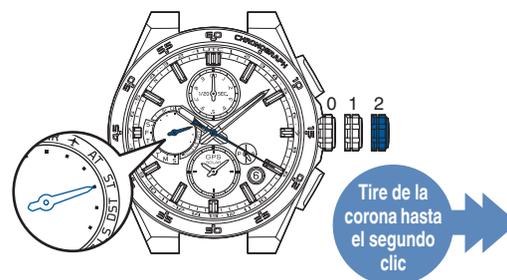
#### AT (automático):

Se ajusta "AUTO (automático)" cuando el reloj ajusta satisfactoriamente la zona horaria en una región que ha adoptado el horario de verano (DST). La hora básica cambia automáticamente debido a que el reloj se adapta a la implementación del horario de verano (DST) para la zona horaria (región) ajustada para la esfera principal.

- \* Para cambiar la configuración de la zona horaria
- Cuando se encuentre en un lugar donde las señales GPS se pueden recibir con facilidad  
Cómo ajustar la zona horaria [P. 22](#)
- Cuando se encuentra en un lugar donde las señales GPS no se pueden recibir.  
Cómo ajustar la zona horaria manualmente [P. 25](#)
- \* Para la relación entre la posición del segundero y la zona horaria, remítase a "Indicación de zona horaria y lista de zonas horarias alrededor del mundo" [P. 13](#)

### 2 Tire de la corona hasta el segundo clic

El segundero se mueve para mostrar la zona horaria actualmente seleccionada de la esfera secundaria. La aguja del indicador multifunción muestra el ajuste del horario de verano (DST) de la esfera secundaria.



<Aguja del indicador multifunción>  
Muestra el estado del horario de verano (DST).

| Posición de la manecilla | AT (automático) | ST (OFF) | DST (ON) |
|--------------------------|-----------------|----------|----------|
| Indicación               |                 |          |          |

#### AT (automático):

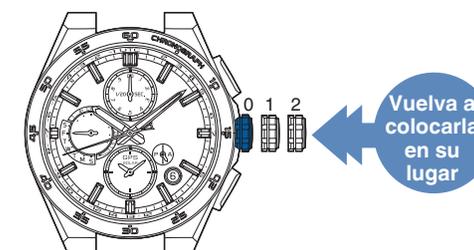
Se ajusta "AUTO (automático)" cuando se cambia entre la esfera principal y la esfera secundaria después de que el reloj ajusta satisfactoriamente la zona horaria en una región que ha adoptado el horario de verano (DST). La esfera secundaria cambia automáticamente debido a que el reloj se adapta a la implementación del horario de verano (DST) para la zona horaria (región) ajustada para la esfera secundaria.

- \* Cambio de los ajustes de la zona horaria para la esfera secundaria  
Cómo configurar manualmente la zona horaria de la esfera secundaria [P. 28](#)
- \* Para la relación entre la posición del segundero y la zona horaria, remítase a "Indicación de zona horaria y lista de zonas horarias alrededor del mundo" [P. 13](#)

### 3 Pulse la corona hasta su posición original

El segundero regresa al modo de indicador horario. La aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el día de la semana.

\* Si el nivel de energía es bajo, no se visualiza el día de la semana y el reloj vuelve a mostrar el estado de carga "baja".



Vuelva a colocarla en su lugar

## Para ajustar la hora en la esfera secundaria

### Configuración manual de la zona horaria en la esfera secundaria

La esfera secundaria puede situarse en la zona horaria que elija.

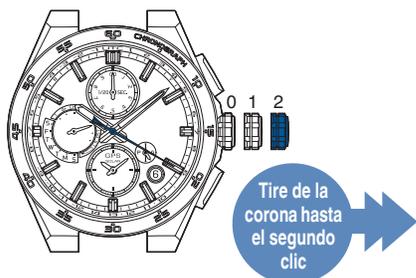
Ajuste la esfera secundaria seleccionando la hora de la zona horaria.

\* La esfera secundaria no se puede modificar a una hora fuera de la zona horaria.

### Cómo configurar manualmente la zona horaria de la esfera secundaria

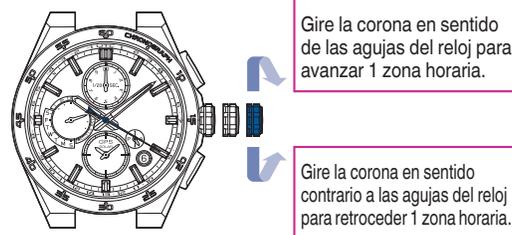
#### 1 Tire de la corona hasta el segundo clic

El segundero se mueve para mostrar la esfera secundaria de la zona horaria ajustada actualmente.



#### 2 Gire la corona y ajuste el segundero a la zona horaria del destino

Cuando se gira la corona, el segundero se mueve a la siguiente zona.



<Aguja del indicador multifunción>

Indica la configuración ON/OFF del Horario de verano (DST).

| Posición de la manecilla | AT (automático) | ST (OFF) | DST (ON) |
|--------------------------|-----------------|----------|----------|
| Indicación               |                 |          |          |

\* Cuando haya seleccionado una nueva zona horaria, incluso antes de que la selección de la zona horaria estuviera en "AT (automático)", cambie a "DST (ON)" o "ST (OFF)".

\* Si el Horario de Verano (DST) de la esfera secundaria no es correcto, cambie a ON/OFF en relación a "Configuración del Horario de Verano (DST) en la esfera secundaria." P. 29 en la operación 2.

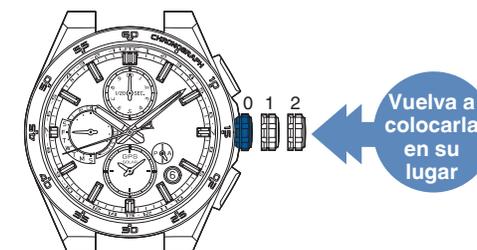
#### 3 Pulse la corona hasta su posición original

El segundero regresa al modo de indicador horario.

La aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el día de la semana.

\* Si el nivel de energía es bajo, no se visualiza el día de la semana y el reloj vuelve a mostrar el estado de carga "baja".

\* Los botones no pueden accionarse mientras la aguja horaria y el minutero, la aguja del indicador multifunción o la esfera secundaria estén en movimiento.



## ■ Configuración del Horario de Verano (DST) en la esfera secundaria.

### El Horario de verano (DST) se puede configurar manualmente.

\* Normalmente, el horario de verano (DST) del indicador multifunción no se cambia a "AT (automático)" si la esfera secundaria se ajusta mediante la selección manual de la zona horaria. Active o desactive manualmente el horario de verano (DST), según esté configurado o no el horario de verano (DST).

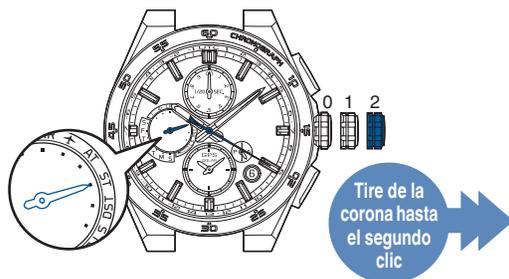
\* No es necesario realizar ajustes para el horario de verano (DST) si DST = "AT (automático)" está seleccionado en la esfera secundaria cuando se ha cambiado la hora de la esfera principal y de la esfera secundaria.

#### 1 Tire de la corona hasta el segundo clic

La aguja del indicador multifunción se mueve para indicar la selección de horario de verano (DST) de la esfera secundaria.

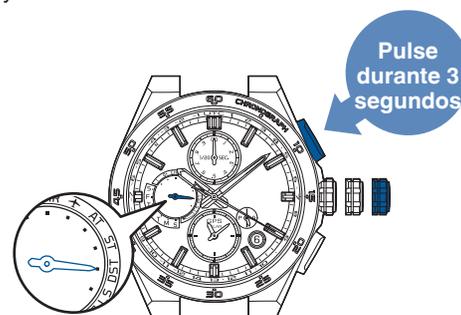
El segundero muestra la zona horaria actual para la esfera secundaria.

< Cuando la configuración del Horario de verano está en OFF >



#### 2 Mantenga pulsado el Botón A (3 segundos)

La aguja del indicador multifunción se mueve para apuntar a "DST", y la aguja horaria y el minuterero de la esfera secundaria avanzan una hora.



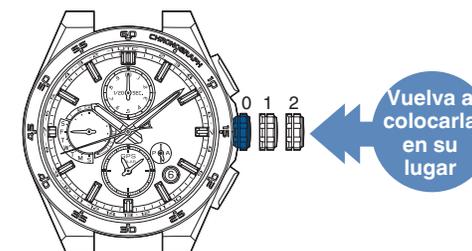
\* En la zona horaria de la Isla Lord Howe en Australia, la hora se adelanta 30 minutos durante la vigencia del Horario de Verano. Este reloj corresponde al DST en la zona horaria de la Isla Lord Howe.

#### 3 Pulse la corona hasta su posición original

El segundero regresa al modo de indicador horario.

La aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el día de la semana.

\* Si el nivel de energía es bajo, no se visualiza el día de la semana y el reloj vuelve a mostrar el estado de carga "baja".

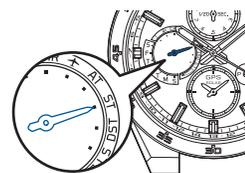


## ■ Ponga en OFF el Horario de verano (DST)

Realice la operación de **1** a **3** en el estado en el que el ajuste de horario de verano (DST) está activado.

En la operación de **2**, sitúe la aguja del indicador multifunción en la posición "ST (OFF)" como se muestra en la figura de la derecha.

La aguja horaria y el minuterero retroceden una hora.



## Cambio entre la esfera principal y la esfera secundaria (función de transferencia horaria)

Puede cambiar entre la esfera principal y la esfera secundaria.

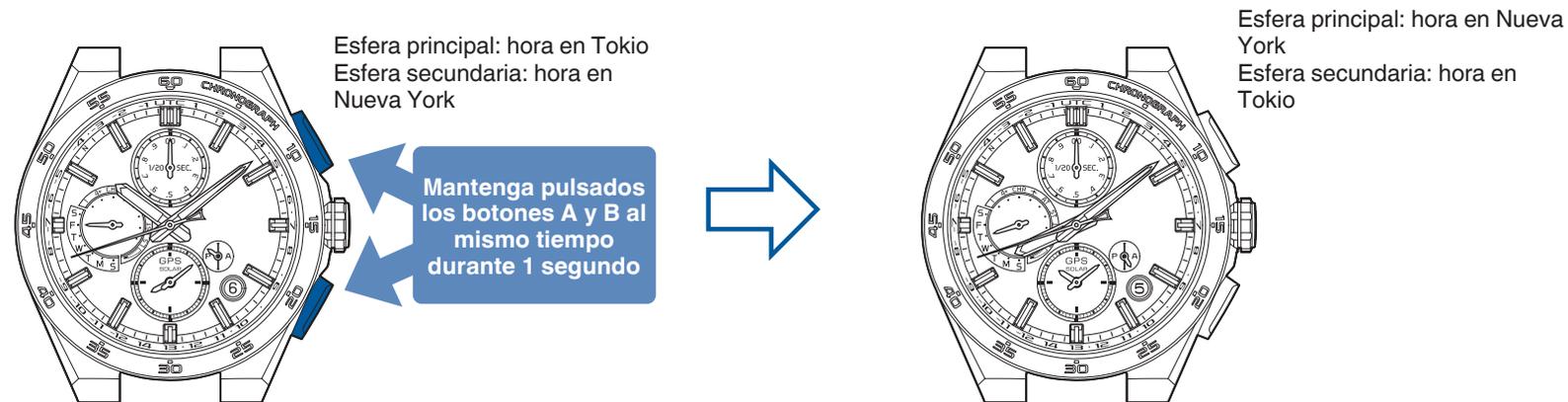
También las condiciones de horario de verano (Daylight Saving Time, DST) definidas en la esfera principal y las condiciones de horario de verano (DST) en la esfera secundaria.

Esto resulta muy práctico en las situaciones siguientes.

- Hacer coincidir la esfera principal con la hora del huso horario definido en la esfera secundaria
- Para utilizar el reloj, ajuste la esfera principal a la hora local, y a continuación, después de regresar a casa, restablezca la esfera principal al horario estándar de su país que aparece en la pantalla secundaria

### ■ Cómo cambiar entre la esfera principal y la esfera secundaria

#### 1 Mantenga pulsados los botones A y B al mismo tiempo (1 segundo)



El segundero indica la zona horaria de la esfera principal que ha sido cambiada. La aguja del indicador multifunción indica el estado de ajuste del horario de verano (DST) de la esfera principal que ha sido cambiado.

A continuación, cambian la aguja horaria y el minutero de la esfera principal, la esfera secundaria y el conmutador de fecha.

Por último, el segundero vuelve a la indicación de la hora y la aguja del indicador multifunción vuelve a la indicación del día de la semana (o a la indicación del estado de carga).

\* Los botones no pueden accionarse mientras la aguja horaria y el minutero, la aguja del indicador multifunción o la esfera secundaria estén en movimiento.

## Ajuste horario automático

**Este reloj puede configurarse a la hora exacta actual al recibir las señales GPS automáticamente, al exponerse a la luz solar al aire libre bajo cielo abierto para ajustar la hora.**

**Además, si el reloj está oculto debajo de una manga y la esfera no está expuesta a suficiente luz aunque esté al aire libre bajo cielo abierto, el reloj guarda la hora del último ajuste horario manual exitoso (o ajuste de zona horaria), e inicia automáticamente el ajuste horario a la misma hora.**

\* En un lugar sin buena visibilidad no se pueden recibir las señales GPS. → Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS [P. 18](#)

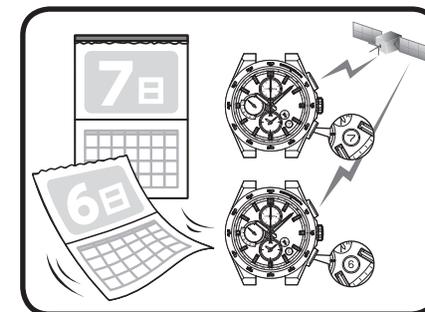
\* Si la energía está suficientemente cargada, la recepción automática se realizará cada día.

\* El ajuste horario automático se lleva a cabo dos veces al día como máximo (al detectar luz y en el momento del anterior ajuste horario manual realizado correctamente; se realiza como máximo una vez para cada uno). Aunque falle la recepción, puede realizarse una vez más, dependiendo de las condiciones.

\* Ya que con la configuración predeterminada de fábrica solo se llevará a cabo el ajuste horario automático al detectar luz, antes de utilizar el reloj por primera vez, haga el ajuste horario manual en la zona horaria en la que normalmente vaya a estar por periodos prolongados, en un espacio abierto donde sea fácil recibir señales.

\* La zona horaria no se ajusta en el ajuste horario automático.

Cuando cambie la región donde esté usando el reloj, realice el ajuste de zona horaria. [Cómo ajustar la zona horaria.](#) → [Cómo ajustar la zona horaria](#) [P. 22](#)



### < Cuando la exposición a suficiente luz es difícil >

Aun al aire libre bajo cielo abierto, si el reloj está oculto debajo de una manga en invierno, en un área donde las horas del sol son cortas, o si es poco probable que el reloj esté expuesto a suficiente luz por un periodo largo debido al mal tiempo, el reloj está diseñado para ejecutar la recepción horaria automática a la hora en la que el último ajuste horario manual se haya realizado con éxito.

Cuando el reloj está expuesto al entorno mencionado anteriormente, es probable que el ajuste horario automático sea exitoso al realizar el ajuste horario manual, en periodos de tiempo en que el reloj se utilice en un lugar donde las señales GPS se puedan recibir con facilidad bajo cielo abierto.

→ [Cómo ajustar la hora manualmente](#) [P. 24](#)

Sin embargo, como el reloj inicia el ajuste horario automático teniendo en cuenta las siguientes condiciones, el reloj no necesariamente inicia el ajuste horario automático al exponerlo a la luz o a la hora en que el ajuste horario manual fue correcto la última vez.

- Estado de carga
- Estado de recepción pasado

\* Cuando el indicador multifunción apunte a “baja”, o en el modo de vuelo ( ✈ ), el ajuste automático de la hora no funciona.

Cuando el indicador apunte a “baja”, cargue el reloj exponiéndolo a la luz.

→ [Cómo cargar el reloj](#) [P. 16](#)

→ [Comprobación del estado de carga](#) [P. 14](#)

\* Al reducirse la energía, se alarga el periodo en el cual no se realiza el ajuste horario automático. [Asegúrese de cargar regularmente el reloj.](#)

\* Si se realiza el ajuste de la zona horaria o el ajuste horario manual antes de iniciar el ajuste horario automático, éste no se realiza dicho día.

## Cuando está a bordo (modo de vuelo ( ✈ ))

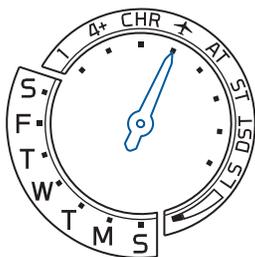
### Modo de vuelo ( ✈ )

Configure el modo de vuelo ( ✈ ) cuando la recepción pueda afectar la operación de otros dispositivos electrónicos en un avión, etc.

En el modo de vuelo ( ✈ ), la recepción de la señal GPS (ajuste de zona horaria, ajuste horario manual y ajuste horario automático) no se activa.

< Modo de vuelo ( ✈ ) >

La aguja del indicador multifunción apunta a ✈ .



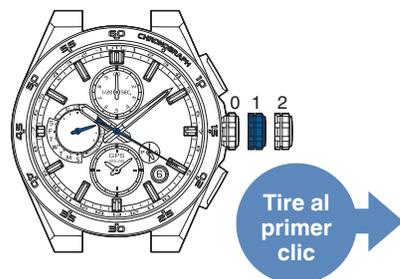
\* Cuando se restablece el modo de vuelo ( ✈ ), la aguja del indicador multifunción indica el día de la semana (o el nivel de energía).

### Configure el modo de vuelo ( ✈ ).

#### 1 Tire de la corona hasta el primer clic

El segundero se mueve para mostrar la zona horaria actualmente configurada.

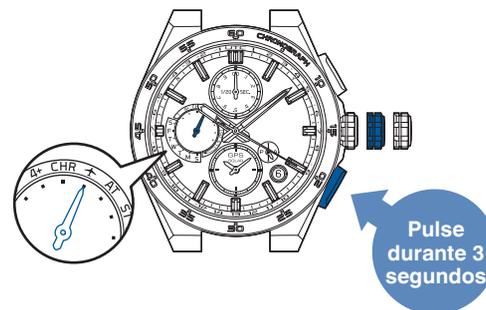
La aguja del indicador multifunción indica el ajuste horario de verano (DST).



#### 2 Mantenga pulsado el Botón B (3 segundos)

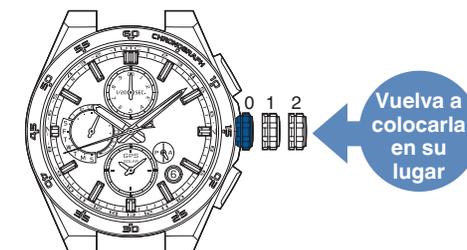
La aguja del indicador multifunción muestra el modo de vuelo ( ✈ ). (5 segundos)

A continuación, indica el horario de verano (DST).



#### 3 Pulse la corona hasta su posición original

La aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el modo de vuelo ( ✈ ).



Cuando está ajustado el modo de vuelo ( ✈ ), la aguja del indicador multifunción no indica el día de la semana.

\* Tenga en cuenta que al girar la corona después de que **1** y **2** se hayan completado, cambia la zona horaria.  
→ Ajustar el reloj a la hora local del destino en un avión, etc. (Configuración manual de la zona horaria) P. 25

### Restablezca el modo de vuelo ( ✈ ).

Desactive el modo de vuelo al salir del avión, etc.

Si no está desactivado, el reloj no podrá recibir las señales GPS.

Realice las operaciones **1** a **3**.

**2** hará que la aguja del indicador multifunción apunte a "4+", indicando que el modo de vuelo ha sido desactivado. (5 segundos)

A continuación, indica el horario de verano (DST).

**3** hará que la aguja del indicador multifunción muestre el día de la semana, y se desactiva el modo en vuelo ( ✈ ).

\* Si el nivel de energía es bajo, no se visualiza el día de la semana y el reloj vuelve a mostrar el estado de carga "baja".

## Segundo intercalar (función de recepción automática del segundo intercalar)

### Segundo intercalar

El segundo intercalar compensa las desviaciones del horario universal (UT) el cual se determina astronómicamente al igual que el “Tiempo Atómico Internacional (TAI).”

Se puede añadir (eliminar) “1 segundo” una vez por año o cada algunos años.

### Función de recepción automática del segundo intercalar

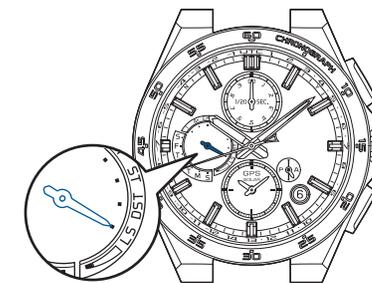
Un segundo intercalar se añade automáticamente al recibir los “datos del segundo intercalar” de las señales GPS en el momento de la adición del segundo intercalar.

\* “Los datos del segundo intercalar” incluyen información sobre la futura adición del segundo intercalar y los datos actuales del segundo intercalar.

### Recepción de datos del segundo intercalar

Recepción de datos del segundo intercalar

Cuando la recepción de la señal GPS (ajuste automático de la hora, ajuste manual de la hora o ajuste de la zona horaria) se realiza el 1 de diciembre o después y el 1 de junio, la aguja del indicador multifunción puede mostrarse como se muestra a la derecha.



Una vez finalizada la recepción de datos del segundo intercalar, la aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el día de la semana (o el estado de carga). Utilice el reloj tal como es.

\* La recepción de datos del segundo intercalar se realiza cada medio año independientemente de la adición del segundo intercalar.

Una vez completado el ajuste horario (ajuste horario automático o ajuste horario manual), es posible que se necesiten hasta 18 minutos hasta que se haya completado la recepción de los datos del segundo intercalar.

Cuando las señales GPS se reciben en las siguientes condiciones, también se inicia la recepción de datos del segundo intercalar.

- Las señales GPS no se han recibido por largo tiempo
- La recepción de datos del segundo intercalar falló

Con la recepción de señal GPS, la recepción de datos del segundo intercalar se realizará de nuevo. Continuará hasta que la recepción de los datos del segundo intercalar sea correcta. Confirme el resultado (exitoso o fallido) de la recepción de los datos del segundo intercalar.

→ Compruebe si la recepción de datos del segundo intercalar se realizó con éxito [P. 34](#)

## Compruebe si la recepción de datos del segundo intercalar se realizó con éxito

El resultado de la recepción regular (exitosa o fallida) de datos del segundo intercalar se muestra durante 5 segundos.

### 1 Pulse el Botón A una vez y a continuación suéltelo

El segundero y la aguja del indicador multifunción muestran el resultado de la recepción.

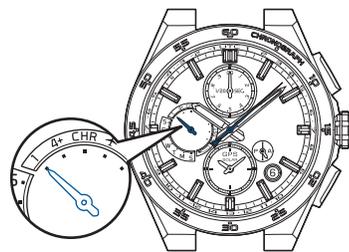


\* Al mantener pulsado el Botón A, el reloj comienza la operación de ajuste horario manual.

### 2 Se visualiza el resultado de la recepción

El segundero indica el resultado de la recepción de señales GPS (ajuste horario o ajuste de la zona horaria).

La aguja del indicador multifunción apunta a "1" o "4+" que muestra "ajuste de hora" o "ajuste de zona horaria".



\* La manecilla indicadora señala "4+" como resultado del ajuste de la zona horaria.

Segundero: Resultado de recepción (exitosa/fallida)

| Resultado  | Exitosa                   | Fallida                    |
|------------|---------------------------|----------------------------|
| Indicación |                           |                            |
| Posición   | Y: Posición de 8 segundos | N: Posición de 52 segundos |

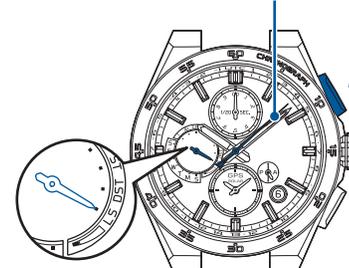
\* Después de 5 segundos o al pulsar el Botón B, el reloj regresa al modo de indicación horaria.

### 3 Pulse el Botón A una vez y luego suéltelo mientras se visualiza el resultado de la recepción (durante 5 segundos) en el paso 2

El segundero indica el resultado de la recepción de datos del segundo intercalar (exitosa/fallida).

La aguja del indicador multifunción muestra "LEAP SEC." de la recepción de datos del segundo intercalar.

Segundero



Segundero: Resultado de recepción (exitosa/fallida)

| Resultado  | Exitosa                   | Fallida                    |
|------------|---------------------------|----------------------------|
| Indicación |                           |                            |
| Posición   | Y: Posición de 8 segundos | N: Posición de 52 segundos |

\* Después de 5 segundos o al pulsar el Botón B, el reloj regresa al modo de indicación horaria.

### Cuando el resultado de la recepción de datos del segundo intercalar es Y (exitosa)

- La recepción de datos del segundo intercalar se realizó de manera exitosa. Use el reloj tal como está.

### Cuando el resultado de la recepción de datos del segundo intercalar es N (fallida)

- La recepción de datos del segundo intercalar, realizada periódicamente, no ha sido exitosa. Se realizará automáticamente con la siguiente recepción de señal GPS (ajuste automático de la hora, ajuste manual de la hora o ajuste de la zona horaria). Use el reloj tal como está.
- Los datos del segundo intercalar se reciben alrededor del 1 de diciembre y 1 de junio.
- Incluso cuando la recepción de datos del segundo intercalar no ha sido exitosa, la hora es correcta hasta que se añadan (eliminen) los datos del segundo intercalar.

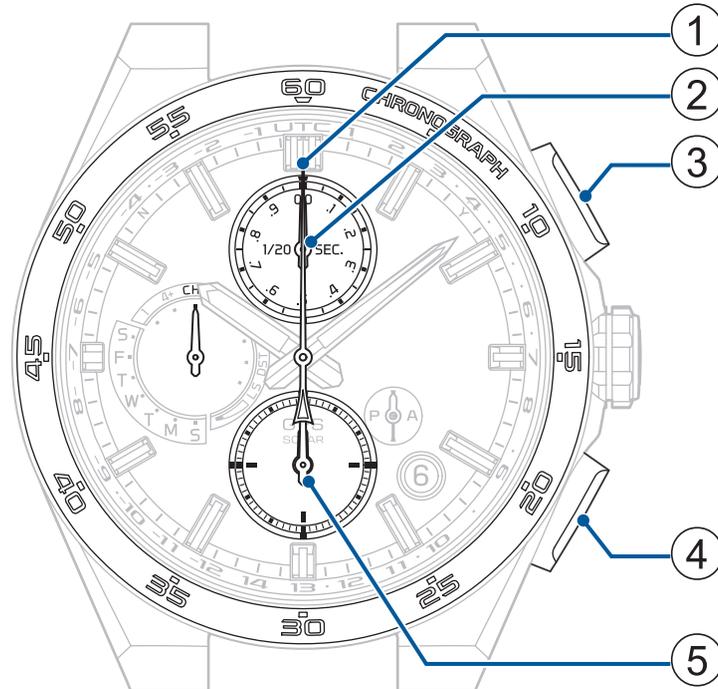
Trasládese al exterior donde las señales GPS se pueden recibir fácilmente según sea necesario para recibir las señales GPS.

→ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS P. 18

## Cómo utilizar el cronógrafo

### ■ Funciones básicas del cronógrafo

- El cronógrafo puede medir y leer hasta 11 horas, 59 minutos y 59,95 segundos en incrementos de 1/20 de segundo.
- La indicación está compuesta por cuatro agujas.  
Una vez transcurridas 12 horas, el cronógrafo se detiene y se restablece.
- La aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo se detiene en la posición de 0 segundos después de funcionar hasta un minuto.  
Cuando se realiza una operación de división o parada, se muestran los segundos.



① Segundero del cronógrafo

② Aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo

③ Botón A

④ Botón B

⑤ Aguja horaria y minutero del cronógrafo

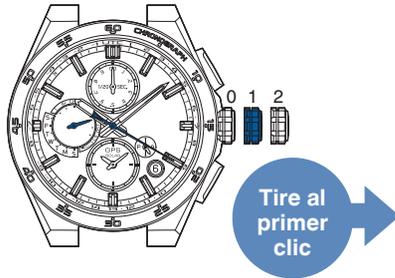
\* Las agujas a. m./p. m. también se mueven juntas, pero no indican el tiempo medido.

## ■ Cambio al modo cronógrafo

### 1 Tire de la corona hasta el primer clic

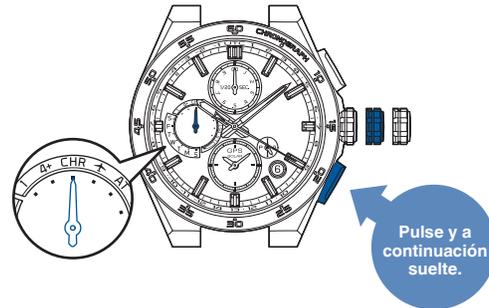
El segundero se mueve para mostrar la zona horaria actualmente configurada.

La aguja del indicador multifunción indica el ajuste horario de verano (DST).



### 2 Pulse el Botón B y luego suéltelo

La aguja del indicador multifunción muestra "CHR".

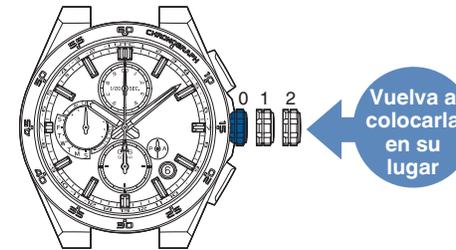


### 3 Pulse la corona hasta su posición original

El reloj ingresa al modo de cronógrafo. Las agujas del cronógrafo (1/20 de segundo, segundero, horaria y minuterero) vuelven a la posición de 0 segundos.

\* La aguja de 1/20 de segundo da una vuelta.

La aguja del indicador multifunción continúa para mostrar "CHR".



\* Inicie la medición después de que la aguja de 1/20 de segundo y el segundero vuelvan a la posición de 0 segundos.

La medición inicia aunque la aguja horaria y el minuterero del cronógrafo estén avanzando rápidamente.

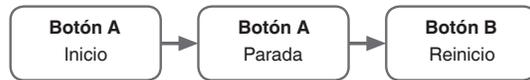
## ■ Desactivación del modo cronógrafo

Si extrae la corona y la vuelve a introducir, se desactiva el modo de cronógrafo.

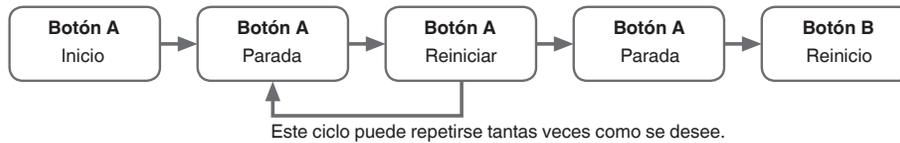
La aguja del indicador multifunción vuelve a mostrar el día de la semana.

\* Si el nivel de energía es bajo, no se visualiza el día de la semana y el reloj vuelve a mostrar el estado de carga "baja".

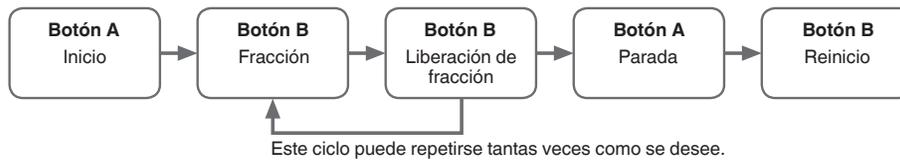
### □ Uso normal



### □ Cuando el tiempo se mide en total acumulado



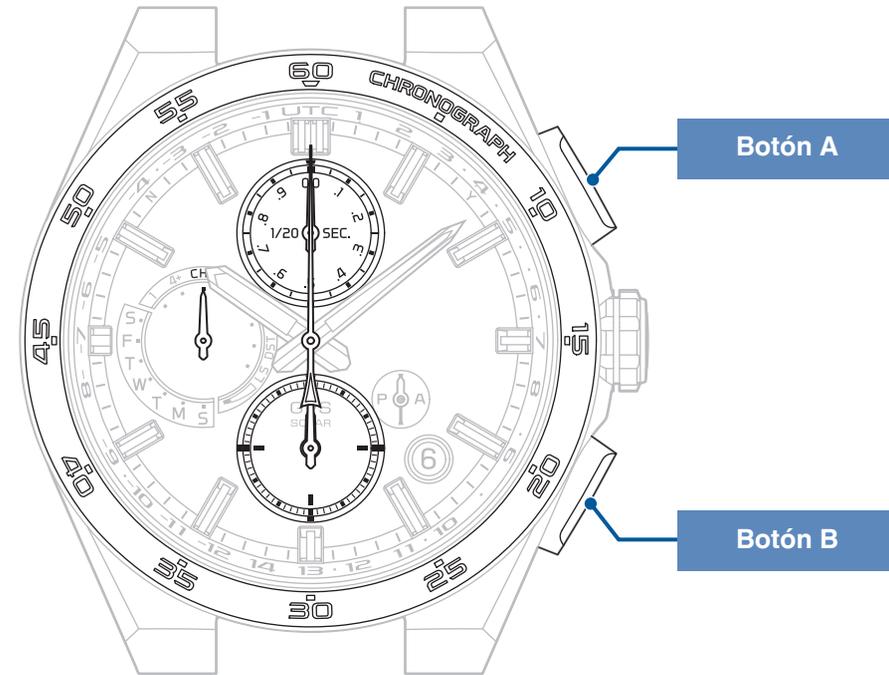
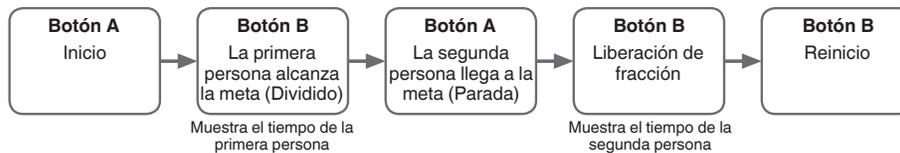
### □ Para medir el tiempo dividido



\* Cuando el cronógrafo está en el estado "dividido", cuando el tiempo medido alcanza 12 horas, la medición termina automáticamente.

La división se restablece y el cronógrafo vuelve a 0 horas, 0 minutos y 0 segundos.

### □ Cuando se mide el tiempo de dos personas



## ■ Reinicio del cronógrafo

### ● Si las agujas del cronógrafo están en movimiento

- ① Pulse el botón A para detener el cronógrafo
- ② Pulse el botón B para reiniciar

### ● Si las agujas del cronógrafo están paradas, son posibles las tres situaciones siguientes.

#### [Detenido en estado de parada].

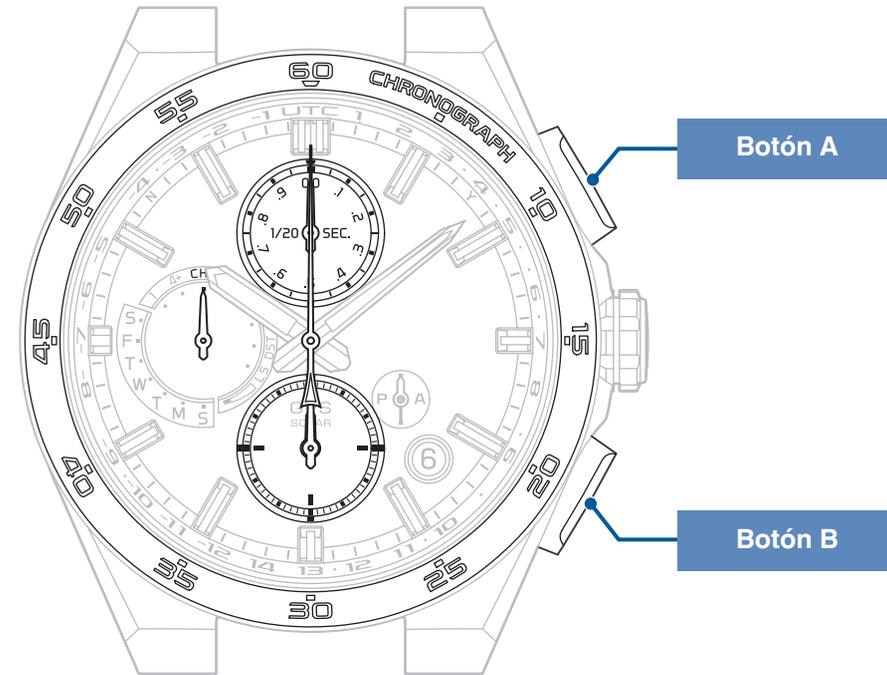
- ① Pulse el botón B para reiniciar

#### [La medición del cronógrafo está en curso y la indicación dividida está activa].

- ① Avance rápidamente las agujas del cronógrafo con el Botón B, entonces el cronógrafo entrará en un estado de medición.
- ② Pulse el botón A para detener el cronógrafo
- ③ Pulse el botón B para reiniciar

#### [Estado de parada con indicación dividida]

- ① Avance rápidamente las agujas del cronógrafo con el botón B y el cronógrafo se detendrá.
- ② Pulse el botón B para reiniciar



## Movimiento del segundero y el estado del reloj (función de alerta de agotamiento de energía)

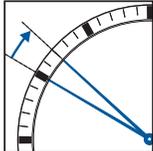
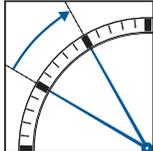
El movimiento del segundero muestra el estado del reloj (funciones de trabajo).

### ■ Se producen movimientos a intervalos de 2 segundos/5 segundos

Cuando se agota la energía almacenada en el reloj, se activará la función de alerta de agotamiento de energía.

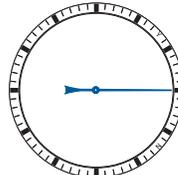
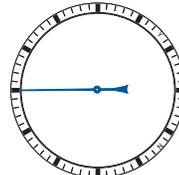
Cuando se agota la energía almacenada en el reloj, cargue el reloj exponiéndolo a la luz. → **Cómo cargar el reloj P. 16**

\* Cuando se activa la función de alerta de agotamiento de energía, el reloj no funciona aunque se opere con los botones y la corona.  
(Tenga la seguridad de que esto no es una avería)

|                                      | Movimiento a intervalos de 2 segundos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Movimiento a intervalos de 5 segundos                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estado                               | El segundero se mueve a intervalos de 2 segundos.<br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | El segundero se mueve a intervalos de 5 segundos.<br>                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Restricción en la función/indicación | <ul style="list-style-type: none"> <li>No inicia la recepción incluso con la operación de recepción de señales GPS.</li> <li>No funciona el ajuste horario automático.</li> <li>La función de cronógrafo no funciona.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>La aguja horaria, el minutero, la fecha y la esfera secundaria se detienen.</li> <li>No inicia la recepción incluso con la operación de recepción de señales GPS.</li> <li>No funciona el ajuste horario automático.</li> <li>La función de cronógrafo no funciona.</li> </ul>                                                                         |
| Solución                             | <ol style="list-style-type: none"> <li>Primero, cargue el reloj exponiéndolo a la luz hasta que el segundero se mueva a intervalos de 1 segundo.<br/>→ <b>Cómo cargar el reloj P. 16</b></li> <li>Cargue el reloj hasta que la aguja del indicador múltiple vuelva a la indicación del día de la semana desde una indicación de estado de carga de "baja". (Si el nivel de energía es "baja", no se pueden recibir señales GPS). Cuando la aguja vuelva a la indicación del día de la semana, el nivel de energía es "media" o "completa".<br/>→ <b>Comprobación del estado de carga P. 14</b></li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Continúe cargando el reloj hasta que la aguja del indicador múltiple vuelva a la indicación del día de la semana desde una indicación de estado de carga "baja".<br/>→ <b>Comprobación del estado de carga P. 14</b></li> <li>Realice el ajuste de la zona horaria para configurar la hora.<br/>→ <b>Cómo ajustar la zona horaria P. 22</b></li> </ol> |

### ■ El segundero se detiene en la posición de 15 segundos/45 segundos (Función de ahorro de energía)

Cuando el reloj no se expone a la luz durante largo tiempo, se activará la función de ahorro de energía.

|                                      | Ahorro de energía 1                                                                                                                                                                                                                                | Ahorro de energía 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estado                               | El segundero se detiene señalando la posición de 15 segundos.<br>                                                                                               | El segundero se detiene señalando la posición de 45 segundos.<br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Restricción en la función/indicación | <ul style="list-style-type: none"> <li>La aguja horaria, el minutero, la fecha y la esfera secundaria se detienen.</li> <li>No se realiza el ajuste horario automático.</li> </ul>                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>La aguja horaria y el minutero, la fecha y la esfera secundaria se detienen. (la fecha muestra "1", y la esfera secundaria muestra 12:00 a. m.)</li> <li>No inicia la recepción incluso con la operación de recepción de señales GPS.</li> <li>No se realiza el ajuste horario automático.</li> <li>La aguja del indicador multifunción señala "baja".</li> <li>La función de cronógrafo no funciona.</li> </ul>                                                                                                                                                                                  |
| Causa                                | Cuando el reloj se deja sin estar expuesto a una fuente de luz adecuada durante 72 horas o más.                                                                                                                                                    | Cuando el reloj se encuentra en un estado de carga insuficiente durante un periodo prolongado.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Solución                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>Cuando el reloj se expone a una fuente de luz adecuada durante más de 5 segundos, o al pulsar cualquier botón, muestra nuevamente la hora actual después de que el segundero avance rápidamente.</li> </ul> | <ol style="list-style-type: none"> <li>Cargue el reloj hasta que la aguja del indicador múltiple vuelva a la indicación del día de la semana desde una indicación de estado de carga de "baja".<br/>→ <b>Comprobación del estado de carga P. 14</b></li> <li>Ajuste la posición preliminar para cada manecilla.<br/>→ Ajuste de la posición preliminar de la esfera secundaria, aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, aguja del indicador multifunción, fecha y agujas de hora/minutos <b>P. 52</b></li> <li>Realice el ajuste de la zona horaria para configurar la hora.<br/>→ <b>Cómo ajustar la zona horaria P. 22</b></li> </ol> |

#### Ahorro de energía 2

\* Cuando el reloj se está cargando, el segundero se mueve a "intervalos de 5 segundos". Durante el "movimiento a intervalos de 5 segundos", los botones no se pueden utilizar.

\* Si el modo de "Ahorro de energía 2" es prolongado, disminuye la cantidad de energía almacenada y la información horaria interna actual almacenada se perderá.

## Cuidado diario

### ● El reloj requiere un buen cuidado diario

- No lave el reloj cuando la corona esté en posición extendida.
- Elimine la humedad, el sudor o la suciedad con un paño suave.
- Después de mojar el reloj en agua de mar, asegúrese de lavar el reloj con agua dulce y secarlo con cuidado.  
No vierta agua del grifo directamente sobre el reloj. Ponga un poco de agua en un cuenco y sumerja el reloj para lavarlo.

\* Si su reloj está clasificado como "no resistente al agua" o "resistente al agua para uso diario", no lo lave.  
→ Cualidades técnicas y calibre/número de caja en la tapa P. 40  
→ Resistencia al agua P. 40

### ● Gire la corona de vez en cuando

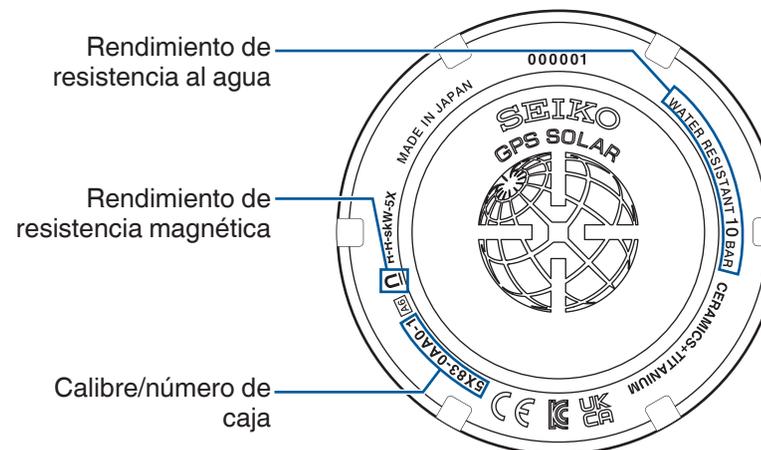
- Para evitar la corrosión de la corona, gire la corona de vez en cuando.

### ● Pulse el botón de vez en cuando

- Pulse el botón de vez en cuando para prevenir la corrosión del botón.

## Cualidades técnicas y calibre/número de caja en la tapa

La tapa de la caja muestra el calibre y rendimiento de su reloj.



- **Rendimiento de resistencia al agua**  
Consulte la P. 40
- **Rendimiento de resistencia magnética**  
Consulte la P. 41
- **Calibre/número de caja**  
El número identifica el tipo de su reloj.

\* La ilustración anterior se ofrece a modo de ejemplo, por lo que es posible que no se corresponda exactamente con su reloj.

## Resistencia al agua

Consulte la tabla de abajo para la descripción de cada grado de rendimiento de resistencia al agua de su reloj antes de usarlo.

| Indicación en la tapa posterior | Rendimiento de resistencia al agua                                      | Condiciones de uso                                                                                                              |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| WATER RESISTANT<br>10(20)BAR    | Resistencia al agua para uso diario a presiones barométricas de 10 (20) | Este reloj se puede utilizar para nadar y otros deportes similares.<br>El reloj es adecuado para bucear sin botella de oxígeno. |

## Resistencia magnética

**Si se ve afectado por magnetismo cercano, es posible que el reloj gane o pierda tiempo o que deje de funcionar.**

\* Este reloj ajustará automáticamente la posición de las agujas si la hora se visualiza erróneamente debido al magnetismo, a través de la función de alineamiento automático de la posición de la aguja.

(P. 51)

Este reloj tiene una resistencia magnética que cumple con ISO "Relojes de resistencia magnética"

### ⚠ PRECAUCIÓN

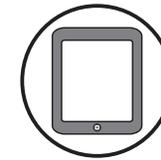
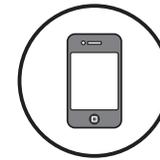
Mantenga el reloj más de 5 cm apartado de productos magnéticos.

Si el reloj se magnetiza y su precisión se deteriora hasta el punto de superar la tasa especificada durante el uso normal, es preciso desmagnetizarlo. En este caso, se le cobrará la desmagnetización y reajuste de la precisión incluso durante el periodo de garantía.

### Motivo por el que un reloj se ve afectado por el magnetismo

El motor incorporado está provisto de un imán que puede verse influenciado por un fuerte campo magnético externo.

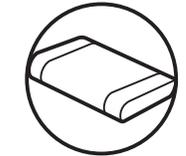
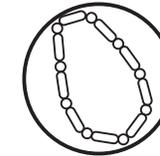
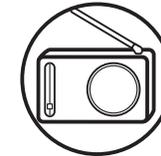
### Ejemplos de productos magnéticos comunes que pueden afectar los relojes



Smartphone, teléfono móvil,  
terminal tablet (altavoz, imán de tapa)

Adaptador de CA

Bolsa  
(con hebilla  
magnética)



Máquina de afeitar  
de corriente alterna

Dispositivo de  
cocina magnético

Radio portátil  
(altavoz)

Collar magnético

Cojín magnético

## Correa y brazaletes

La correa toca directamente la piel y se ensucia con el sudor o el polvo. La falta de cuidados puede acelerar el deterioro de la correa, provocar irritación de la piel o manchar el borde de la manga.

El reloj precisa mucha atención para el uso prolongado.

### ● Correa metálica

- La humedad, sudor o suciedad pueden causar oxidación en una pulsera de acero inoxidable si no se eliminan rápidamente.
- La falta de cuidados puede causar irritación o manchas amarillentas en el borde inferior de la manga de la camisa.
- Limpie la humedad, sudor o suciedad con un paño suave lo más pronto posible.
- Para limpiar la suciedad alrededor de las juntas de la correa, lávelas con agua y cepíllelas suavemente con un cepillo.  
(Proteja el cuerpo del reloj de salpicaduras de agua envolviéndolo en plástico o similar.)  
Límpielo con un paño suave.
- Como algunas pulseras de titanio usan pasadores de acero inoxidable de alta resistencia, puede formarse oxidación en las piezas de acero inoxidable.
- Si la oxidación avanza, es posible que los pasadores se suelten o se caigan, que la tapa del reloj se desprenda de la pulsera o que no se abra el broche.
- Si un pasador sobresale puede causar una lesión. En tal caso, absténgase de usar el reloj y envíelo a reparar.

### ● Correa de piel

- La correa de cuero es susceptible a decolorarse y deteriorarse por humedad, sudor y luz solar directa.
- Limpie la humedad y el sudor lo más pronto posible con un paño seco.
- No exponga el reloj a la luz solar directa durante periodos de tiempo prolongados.
- Tenga cuidado al usar un reloj con correa de color claro, puesto que existe mayor probabilidad que la suciedad sea notoria.
- No utilice correas de piel que no sean Aqua Free cuando se bañe, nade o trabaje con agua, incluso si el propio reloj tiene resistencia al agua reforzada para uso diario (resistencia al agua de 10/20 bares).

### ● Correa de poliuretano

- La correa de poliuretano es susceptible de decolorarse por la luz y puede deteriorarse a causa de los disolventes o de la humedad atmosférica.
- En especial, una correa traslúcida, blanca o de color pálido absorbe fácilmente otros colores y provoca manchas de color o decoloración.
- Elimine la suciedad con agua y pase un paño seco.  
(Proteja el cuerpo del reloj de salpicaduras de agua envolviéndolo en plástico o similar.)
- Cuando la correa pierda flexibilidad, reemplácela por una nueva. Si continúa usándola como está, la correa puede agrietarse o debilitarse con el tiempo.

### ● Correa de silicona

- Dependiendo de las características del material, la correa de silicona tiende a ensuciarse con facilidad y puede mancharse y decolorarse.  
Limpie la suciedad con un paño húmedo o toallita húmeda de limpieza.
- A diferencia de las correas de otros materiales, las grietas pueden provocar que se corte la correa. Tenga cuidado de no dañar la correa con una herramienta afilada.

|                                              |                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Notas sobre irritaciones cutáneas y alergias | La irritación de la piel provocada por una correa puede ser consecuencia de distintos factores, como alergia a metales o cueros, o bien una reacción de la piel contra la fricción sobre suciedad o la propia correa. |
| Notas sobre la longitud de la correa         | Ajuste la correa dejando un espacio sobre la muñeca para que pueda circular el aire.<br>Al llevar el reloj puesto, deje espacio suficiente para que quepa un dedo entre la correa y la muñeca.                        |

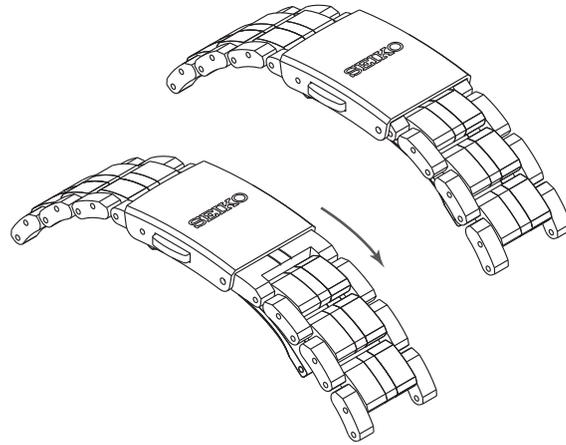


## Cómo usar un broche de ajuste inteligente

Algunas correas disponen de un broche de ajuste inteligente para realizar un ajuste preciso de la longitud de la correa.

Si el cierre del reloj que se adquirió es del tipo especificado a continuación, consulte las instrucciones siguientes.

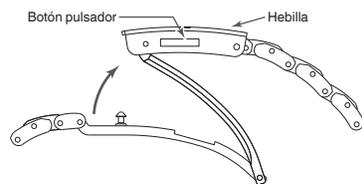
- \* La correa se puede alargar hasta 5 mm. Esta característica es especialmente útil si la correa está demasiado apretada o, por alguna razón, es incómoda.



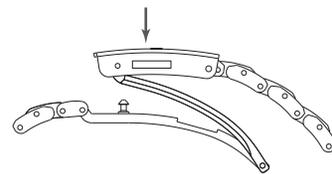
### ● Cómo llevar la correa (abrir y cerrar el broche)

- 1 Apriete ligeramente los botones pulsadores para abrir el broche.

- \* Tenga en cuenta que si pulsa los botones pulsadores con demasiada fuerza (profundidad), el ajuste inteligente se activa y la correa se alarga.

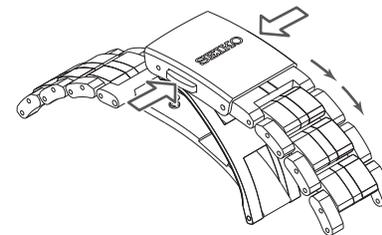


- 2 Apriete la hebilla para ajustar el broche.



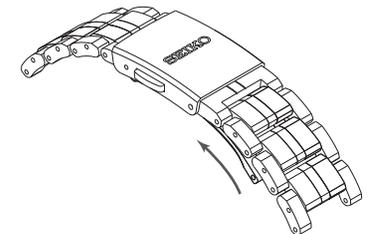
### ● Cómo ajustar la longitud de la correa

- 1 Pulse con firmeza los botones pulsadores en ambos lados para activar el ajuste inteligente y alargar la correa hasta 5 mm (2 tramos).



- 2 Apriete la hebilla para ajustar el broche.

- \* Incluso con el cierre abrochado, todavía se puede reducir la longitud de la correa extendida mediante el ajuste.

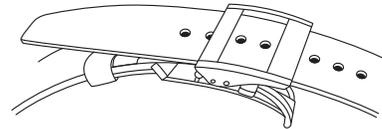


\* Las ilustraciones superiores se proporcionan como ejemplo. Algunos detalles pueden ser diferentes en función del modelo.

## Cómo usar un cierre ajustable de tres pliegues

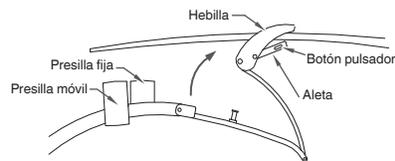
Algunos brazaletes y correas cuentan con un cierre ajustable de tres pliegues.

Si el cierre del reloj que se adquirió es del tipo especificado a continuación, consulte las instrucciones siguientes.

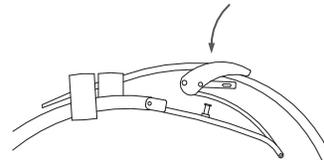


### ● Cómo ponerse o quitarse el reloj

- 1 Mientras pulsa los botones pulsadores a ambos lados de la aleta, extraiga la correa de la presilla móvil y la presilla fija. A continuación, abra el broche.

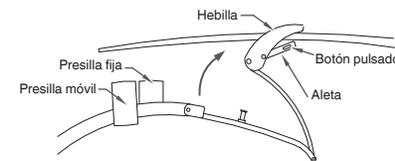


- 2 Coloque la punta de la correa en las presillas móvil y fija, y sujete el cierre presionando el marco de la hebilla.

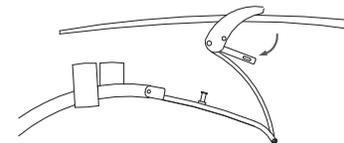


### ● Cómo ajustar la longitud de la correa

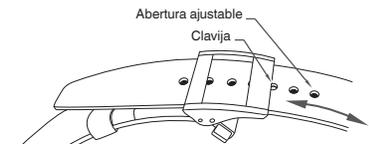
- 1 Mientras pulsa los botones pulsadores a ambos lados de la aleta, extraiga la correa de la presilla móvil y la presilla fija. A continuación, abra el broche.



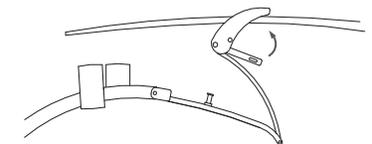
- 2 Pulse los botones pulsadores nuevamente para desabrochar la aleta.



- 3 Extraiga la clavija de la abertura ajustable de la correa. Deslice la correa para ajustar su longitud y encontrar la abertura apropiada. Coloque la clavija dentro de la abertura.



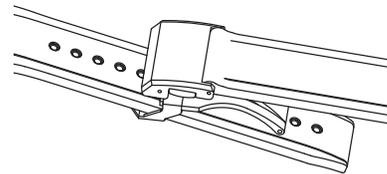
- 4 Sujete la aleta.



\* Las ilustraciones superiores se proporcionan como ejemplo. Algunos detalles pueden ser diferentes en función del modelo.

## Cómo usar un cierre ajustable de tres pliegues (con extremo en punta)

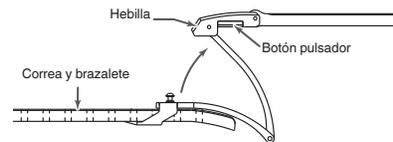
Las correas de caucho y algunas de cuero se suministran con un cierre ajustable de tres pliegues (con extremo en punta) del tipo en el que el extremo de la correa queda por abajo según se muestra en la imagen.



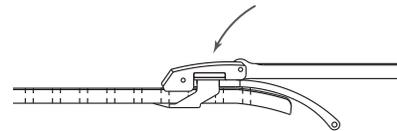
Si el cierre del reloj que se adquirió es del tipo especificado a continuación, consulte las instrucciones siguientes.

### ● Cómo ponerse o quitarse el reloj

- 1 Abra el cierre y tire hacia arriba presionando los botones a cada lado de la hebilla.

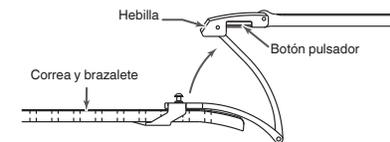


- 2 Apriete el cierre presionando la superficie de la hebilla.

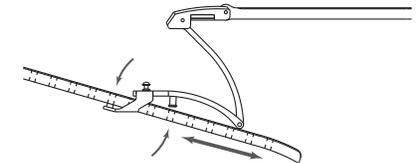


### ● Cómo ajustar la longitud de la correa

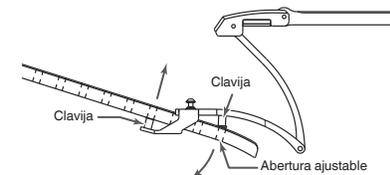
- 1 Abra el cierre de la correa presionando los botones a cada lado de la hebilla.



- 3 Deslice la correa a izquierda y derecha hasta conseguir a una longitud adecuada y vuelva a colocar firmemente las clavijas en las aberturas ajustables en los dos puntos.



- 2 Saque las clavijas de las aberturas ajustables en ambos puntos.



\* Las ilustraciones superiores se proporcionan como ejemplo. Algunos detalles pueden ser diferentes en función del modelo.

## Lumibrite

### Si su reloj tiene Lumibrite

Lumibrite es una pintura luminosa que absorbe energía de la luz del sol y de dispositivos de alumbrado en poco tiempo y la almacena para emitir luz en la oscuridad. Por ejemplo, si se expone a una luz de más de 500 lux durante aproximadamente 10 minutos, Lumibrite puede emitir luz durante 3-5 horas. Sin embargo, recuerde que Lumibrite emite la luz que almacena, por lo que el nivel de luminosidad de la luz disminuye gradualmente con el paso del tiempo. La duración de la luz emitida también puede variar ligeramente dependiendo de factores como el nivel de brillo del lugar donde el reloj se expone a la luz y la distancia entre la fuente de luz y el reloj.

\* En general, al pasar de un lugar iluminado a otro oscuro, el ojo humano tarda un tiempo en adaptarse a la oscuridad, por lo que resulta difícil ver los objetos en un primer momento. (Adaptación a la oscuridad)

\* Lumibrite es una pintura luminosa que almacena y emite luz, y que es totalmente inofensiva para los seres humanos y el medio ambiente. No contiene materiales tóxicos como, por ejemplo, sustancias radiactivas.

### <Niveles de brillo>

| Estado                                                                     |                         | Iluminación                          |
|----------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| Luz solar                                                                  | Buen tiempo             | 100 000 lux                          |
|                                                                            | Tiempo nuboso           | 10 000 lux                           |
| Interior (cerca de una ventana durante el día)                             | Buen tiempo             | Más de 3000 lux                      |
|                                                                            | Tiempo nuboso           | Entre 1000 y 3000 lux                |
|                                                                            | Tiempo lluvioso         | Menos de 1000 lux                    |
| Dispositivo de alumbrado (lámpara fluorescente de luz de día de 40 vatios) | Distancia al reloj: 1 m | 1000 lux                             |
|                                                                            | Distancia al reloj: 3 m | 500 lux (Luminosidad ambiente media) |
|                                                                            | Distancia al reloj: 4 m | 250 lux                              |

## Fuente de alimentación

La pila que usa este reloj es una batería secundaria especial, diferente de las pilas comunes.

A diferencia de la pila ordinaria de óxido de plata, la batería secundaria no requiere un cambio frecuente.

La capacidad o la eficiencia de carga pueden deteriorarse gradualmente debido al uso prolongado o al entorno de funcionamiento.

Además, el uso prolongado puede acortar la duración de carga debido al desgaste, contaminación, deterioro del lubricante de las piezas mecánicas, etc. Solicite la reparación cuando la eficiencia disminuye.

### ⚠️ ADVERTENCIA

#### Notas sobre el reemplazo de la batería secundaria

- No retire la batería secundaria del reloj.  
El reemplazo de la batería secundaria requiere conocimiento y habilidad profesional. Solicite, al establecimiento donde adquirió el reloj, el reemplazo de la batería secundaria.
- La instalación de una pila ordinaria de óxido de plata puede generar calor y provocar un estallido y/o que arda.

\* Función de prevención de sobrecarga

Quando la batería secundaria está totalmente cargada, la función de prevención de sobrecarga se activa automáticamente para evitar carga adicional.

No hay necesidad de preocuparse por el daño causado por sobrecarga, no importa lo mucho que la batería secundaria se cargó en exceso con respecto “al tiempo requerido para cargar completamente el reloj”.

\* Consulte el “Tiempo estándar de carga” P. 16 para comprobar el tiempo requerido para cargar completamente el reloj.

### ⚠️ ADVERTENCIA

#### Notas sobre la carga del reloj

- Cuando el reloj se está cargando, no lo coloque cerca de una fuente intensa de luz como un equipo de iluminación para fotografía, reflector o luces “incandescentes”, ya que el reloj puede recalentarse causando daños a sus piezas internas.
- Cuando cargue el reloj exponiéndolo a la luz solar directa, evite lugares que fácilmente alcancen altas temperaturas, tales como el salpicadero del coche.
- Mantenga siempre el reloj a una temperatura inferior a 60 °C.

\* Cuando el reloj no se ha cargado durante un tiempo prolongado

Si el reloj no se ha cargado por un periodo de tiempo prolongado, se descargará por completo y no será posible volver a cargarlo. En este caso, consulte con el establecimiento donde se adquirió el reloj.

## Servicio posventa

### ● Notas sobre garantía y reparación

- Contacte con el establecimiento de compra o con el CENTRO DE SERVICIO AL CLIENTE SEIKO para su reparación o revisión general.
- Dentro del periodo de garantía, presente el certificado de garantía para recibir servicios de reparación.
- La cobertura de la garantía se indica en el certificado de garantía. Léalo detenidamente y guárdelo.
- Para servicios de reparación después del vencimiento del periodo de garantía, nosotros realizaremos la reparación a demanda y cuenta del cliente, siempre que las funciones del reloj se puedan restablecer a través de los trabajos de reparación.

### ● Sustitución con piezas funcionales

- Normalmente, el periodo de garantía estándar para las piezas de repuesto del reloj es de 7 años. Las piezas de repuesto son piezas que necesitan reparación para mantener el funcionamiento con el tiempo.
- Por favor tenga en cuenta que si las piezas originales no están disponibles, estas pueden cambiarse por piezas de sustitución cuya apariencia externa podría diferir de las originales.

### ● Inspección y ajuste mediante desmontaje y limpieza (Revisión general)

- Se recomienda realizar una inspección y ajuste periódicos mediante desarme y limpieza (revisión general) una vez cada 3 o 4 años para mantener el rendimiento óptimo del reloj por un periodo prolongado. De acuerdo con las condiciones de uso, se puede deteriorar la condición de retención de aceite de las piezas mecánicas de su reloj, puede ocurrir abrasión de las piezas debido a la contaminación del aceite, que finalmente podría ocasionar la parada del reloj. Como piezas como las juntas se pueden deteriorar, el rendimiento de resistencia al agua puede disminuir debido a la penetración de sudor y humedad. Contacte con el establecimiento donde adquirió el reloj para la inspección y ajuste mediante desarme y limpieza (revisión general). Para el reemplazo de las piezas, por favor, especifique las "PIEZAS ORIGINALES DE SEIKO". Cuando solicite la inspección y ajuste mediante desarme y limpieza (revisión general), asegúrese que también reemplacen la junta y los pasadores.
- Durante la inspección y ajuste de su reloj mediante desmontaje y limpieza (revisión general), cabe la posibilidad de que se sustituya la maquinaria de su reloj.

## Cuando el reloj no puede recibir las señales GPS

### ■ Puntos que se deben revisar

Cuando el reloj no inicia la recepción o cuando no pueda recibir las señales GPS incluso con la operación para la recepción de señales GPS, puede considerarse lo siguiente.

### ● La recepción no se inicia incluso con la operación para recepción de señales GPS (ajuste de zona horaria/ajuste horario manual).

- Compruebe la posición de la aguja del indicador multifunción.

### ✗ La recepción no es posible

| Indicación del indicador multifunción | Estado de carga                                                                                                                                                                                                                 | Modo de vuelo ( ✂ )                                                                |
|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|                                       | Baja                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                    |
| Indicación                            |                                                                                                                                                |  |
| Solución                              | Exponga el reloj a la luz y cárguelo hasta que la aguja vuelva a la indicación del día de la semana desde una indicación de estado de carga "baja".<br>→ Cómo cargar el reloj P. 16<br>→ Comprobación del estado de carga P. 14 | Restablezca el modo de vuelo ( ✂ ).<br>→ Restablezca el modo de vuelo ( ✂ ). P. 32 |

### ● La recepción no es posible incluso con la operación para la recepción de señales GPS (ajuste de zona horaria/ajuste horario manual) (El resultado de la recepción se indica como "N").

- Vaya a un lugar donde las señales GPS se puedan recibir con facilidad.  
→ Lugar donde se pueden recibir fácilmente las señales GPS/Lugar donde no se pueden recibir señales GPS P. 18

### ● El segundero se detiene en la posición de 45 segundos antes de finalizar la recepción (El reloj ingresa al estado de ahorro de energía 2)

- Si la recepción de señales GPS se realiza en bajas temperaturas (0°C o inferior), en un estado donde la capacidad de carga/o eficiencia de carga han disminuido, la recepción se detendrá y el reloj puede ingresar al estado de ahorro de energía 2.  
La recepción de las señales GPS consume una cantidad considerable de energía. Recuerde cargar regularmente el reloj exponiéndolo a la luz.→ Cómo cargar el reloj P. 16  
En este caso, consulte con el establecimiento donde se adquirió el reloj.

## Ajustar la hora bajo una condición en la cual el reloj no puede recibir las señales GPS (configuración horaria manual)

### ■ Configuración horaria manual

Cuando no es posible resolver un problema incluso siguiendo los "Puntos que se deben revisar", o cuando la hora se adelanta o atrasa bajo una condición en la cual el reloj no puede recibir las señales GPS y el reloj no puede recibir las señales GPS continuamente, configure la hora manualmente.

## ■ Cómo configurar la hora manualmente

- Al usar el reloj nuevamente, si está bajo una condición en la cual es posible recibir las señales GPS, recibe las señales GPS para configurar la hora.
- Al ajustar la hora, también se ajustará la fecha.

### 1 Tire de la corona hasta el segundo clic

El segundero se mueve para mostrar la esfera secundaria de la zona horaria ajustada actualmente.

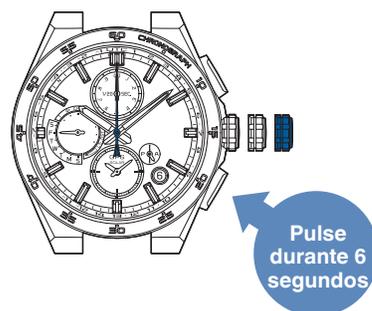


### 2 Continúe pulsando el Botón B (6 segundos) hasta que el segundero se mueva a la posición 0, y a continuación, suéltelo

\* Aunque el segundero se mueve a la posición de 36 segundos después de pulsar el Botón B durante 3 segundos, continúe pulsándolo.

El segundero se mueve hasta detenerse en la posición de 0 segundos.

El reloj entra en el modo de configuración horaria manual.



\* Cuando el reloj entra en el modo de configuración horaria manual, el resultado de la recepción se indicará como "N", puesto que se perderán los datos del resultado de la recepción.

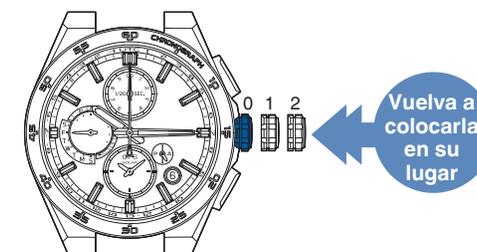
### 3 Gire la corona para configurar la hora



- \* Cuando se ha movido de forma continua durante 12 horas, se detendrá. Gire la corona para continuar con la configuración.
- \* El punto donde cambia la fecha es 0:00 AM (12:00 PM). Configure la hora tomando en consideración AM o PM.

### 4 Empuje la corona hacia dentro (simultáneamente con la señal horaria)

La operación ha finalizado. El reloj reanuda su movimiento normal.



\* También se corrige la esfera secundaria, según la hora corregida en ese momento.

\* Aunque no se puedan recibir las señales GPS, el reloj se puede usar con la misma exactitud que un reloj normal de cuarzo. (Precisión  $\pm 15$  segundos por mes en promedio).

\* Si el reloj recibe las señales GPS después de la configuración horaria manual, muestra la hora recibida.

## Cuando la posición de la esfera secundaria, la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, la aguja del indicador multifunción, la fecha o la aguja horaria/minutero/segundero está desalineada

### ■ Puntos que se deben revisar

#### ● La recepción se realizó con éxito (el resultado de la recepción se muestra como "Y"), pero con adelanto o retraso.

- **Compruebe la configuración de la zona horaria.**  
→ **Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST)** P. 27  
Si la zona horaria actualmente configurada no corresponde a la región en la que usted se encuentra, configure la zona horaria siguiendo cualquiera de las siguientes operaciones.  
Lugar donde las señales GPS se pueden recibir con facilidad → **Cómo ajustar la zona horaria** P. 22  
Lugar donde las señales GPS no se pueden recibir → **Cómo ajustar la zona horaria manualmente** P. 25
- **Compruebe la configuración del Horario de verano (DST).**  
→ **Compruebe la configuración de la zona horaria y del Horario de Verano (DST)** P. 27  
Si la configuración del Horario de verano (DST) no corresponde a las condiciones de adición del Horario de verano (DST) de la región en la que usted se encuentra, configure el Horario de verano (DST) consultando "Ponga en "ON" el horario de verano (DST)" P. 26.
- **La función de ajuste horario automático puede que no se haya activado durante varios días.**  
→ **Ajuste horario automático** P. 31  
Es poco probable que la función de ajuste horario automático se active debido a la poca energía almacenada en el reloj o dependiendo del entorno.  
Para ajustar la hora de inmediato, consulte "Cómo ajustar la zona horaria" P. 22.

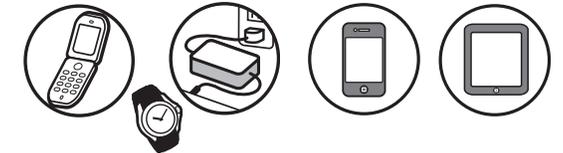
### ■ Posición preliminar

Cuando el reloj no puede mostrar con precisión la hora o la fecha, o la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo o la aguja del indicador multifunción no apunta a la posición correcta aunque haya recibido correctamente las señales GPS, es posible que la posición preliminar esté desalineada.

La posición preliminar está desalineada a causa de las siguientes razones.



Fuerte impacto, tal como caída o golpe.



Objetos de su alrededor que generan magnetismo  
→ Ejemplos de productos magnéticos comunes que pueden afectar los relojes P. 41

Al comparar el estado de la "Posición preliminar desalineada de la aguja" con la de una escala de peso, es similar a "una escala que no puede indicar el peso correcto porque su aguja no se ha ajustado a la posición cero antes de pesarse".

### ■ Ajuste de la posición preliminar de la aguja horaria, minutero y segundero (función de alineamiento automático de la posición de las agujas)

La "función de alineamiento automático de la posición de las agujas" ajusta automáticamente las agujas de la hora, agujas horaria, el minutero y el segundero cuando las posiciones preliminares son incorrectas. La función de alineación automática de la posición de las agujas actúa una vez cada 12 horas para la aguja de las horas (a mediodía y a medianoche), una vez cada hora para la aguja de los minutos y una vez cada 10 minutos para la aguja de los segundos.

- \* Esta función trabaja cuando la posición preliminar de la aguja está desalineada debido a factores externos como un fuerte impacto o influencia magnética.  
No sirve para ajustar la exactitud del reloj o la ligera desalineación que puede ocurrir durante el proceso de fabricación.
- \* Las posiciones preliminares de la aguja horaria y el minutero se pueden ajustar manualmente.  
→ **Ajuste de la posición preliminar de la esfera secundaria, aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, aguja del indicador multifunción, fecha y agujas de hora/minutos** P. 52

### ■ Ajuste de la posición preliminar de la esfera secundaria, la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, la aguja del indicador multifunción o la fecha

Dado que las posiciones preliminares de la esfera secundaria, la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, la aguja del indicador multifunción y la fecha no se ajustan automáticamente, deben ajustarse manualmente.

- **Ajuste de la posición preliminar de la esfera secundaria, aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, aguja del indicador multifunción, fecha y agujas de hora/minutos** P. 52

## Posición preliminar de este reloj

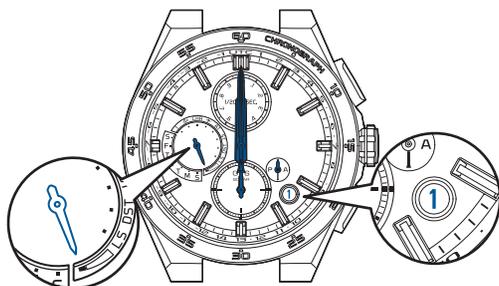
La posición preliminar de la fecha es "1" (1ro).

La posición preliminar de la aguja del indicador multifunción es una indicación de estado de carga "baja".

La posición preliminar de las agujas de hora y minuto es "12:00 AM".

La posición preliminar de la esfera secundaria y de la manecilla AM/PM son las "12:00 AM".

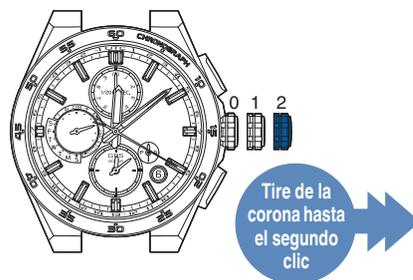
La posición preliminar de la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo es 0,00 segundos.



## Ajuste de la posición preliminar de la esfera secundaria, aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, aguja del indicador multifunción, fecha y agujas de hora/minutos

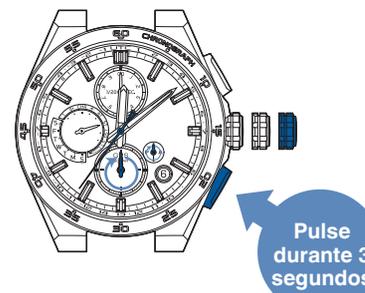
### 1 Tire de la corona hasta el segundo clic

El segundero se mueve para mostrar la esfera secundaria de la zona horaria ajustada actualmente.



### 2 Mantenga pulsado el Botón B (3 segundos)

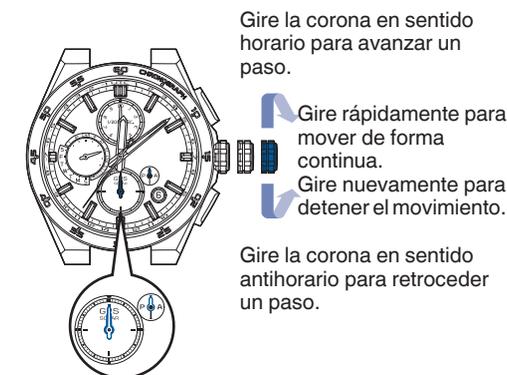
El reloj entra al modo de ajuste de la posición preliminar de la esfera secundaria.



El segundero se detiene en la posición del segundo 36. La esfera secundaria y la manecilla AM/PM giran y se detienen para indicar la posición preliminar.

### 3 Gire la corona para ajustar la esfera secundaria y la manecilla AM/PM a "12:00 AM"

\* Cuando la esfera secundaria y la manecilla AM/PM están en "12:00 AM", vaya a la operación 4.

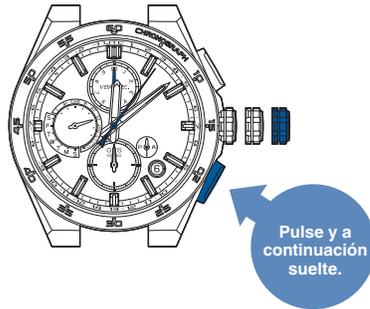


En este momento, la esfera secundaria y la manecilla AM/PM se mueven a la vez.

Ajústelas correctamente a "12:00 AM".

## 4 Pulse el Botón B y luego suéltelo

El reloj pasa al modo de ajuste de la posición preliminar de la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo.

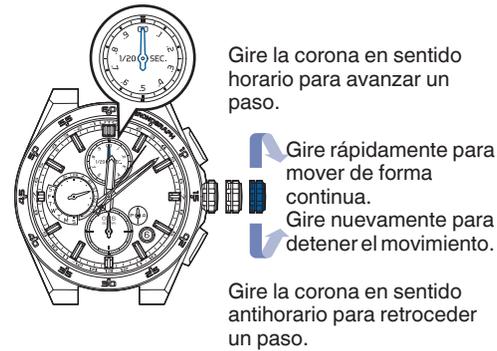


El segundero se detendrá en la posición de 6 segundos.

La aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo gira y se detiene para indicar la posición preliminar.

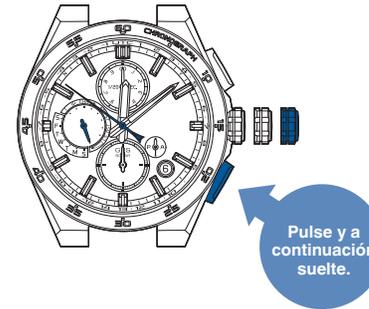
## 5 Gire la corona para ajustar la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo a 0,00 segundos.

\* Cuando se visualiza 0,00 segundos, vaya a la operación **6**.



## 6 Pulse el Botón B y luego suéltelo

El reloj entra en el modo que permite ajustar la posición preliminar de la aguja del indicador multifunción.



El segundero se detendrá en la posición de 51 segundos.

La aguja del indicador multifunción se detiene para indicar la posición preliminar.

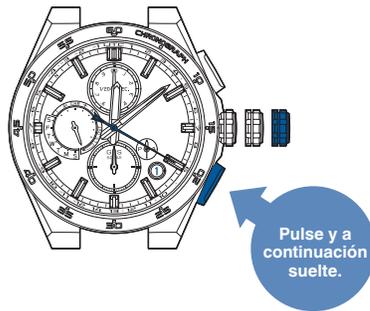
## 7 Gire la corona para ajustar la aguja del indicador multifunción a la indicación de estado de carga "baja".

\* Si la aguja indica un estado de carga "baja", vaya a la operación **8**.



## 8 Pulse el Botón B y luego suéltelo

El reloj entra en el modo para ajustar la posición preliminar de la fecha.



\* Durante el movimiento de la fecha, los botones no se pueden utilizar.

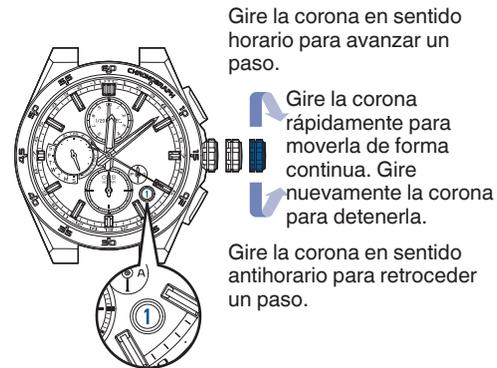
El segundero se detendrá en la posición de 20 segundos.

La fecha se mueve y se detendrá cuando indique la posición preliminar.

## 9 Gire la corona para ajustar la fecha a "1"

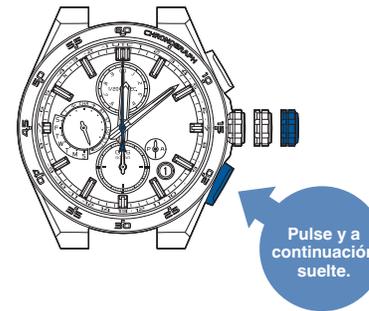
Ajústela de modo que el número "1" aparezca en el centro de la ventana de la fecha.

\* Si "1" aparece para la fecha, vaya a la operación 10



## 10 Pulse el Botón B y luego suéltelo

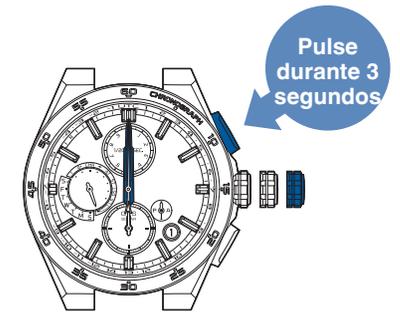
El reloj entra al modo de ajuste de la posición preliminar de la aguja horaria y del minuter.



El segundero se detiene en la posición de 0 segundos.

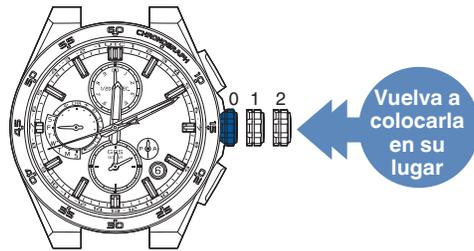
## 11 Mantenga pulsado el Botón A (3 segundos)

El minuter y el segundero se mueven y detienen en "12:00 AM".



## 12 Pulse la corona hasta su posición original

El reloj sale del modo de ajuste de la posición preliminar, y el segundero y minuterio empiezan a moverse.



## 13 Ajuste la hora mediante la recepción de señales GPS

Cuando se encuentra en un lugar donde las señales GPS se pueden recibir con facilidad, ajuste la zona horaria.

→ Cómo ajustar la zona horaria [P. 22](#)

Cuando las operaciones **1** a **12** se hayan completado, asegúrese de ajustar la hora.

Cuando se encuentra en un lugar donde las señales GPS no se pueden recibir.

- ① Realice la configuración manual de la zona horaria  
→ Cómo ajustar la zona horaria manualmente [P. 25](#)
- ② Configurar manualmente la hora  
→ Cómo configurar la hora manualmente [P. 50](#)

**Cuando se configura la hora, la operación finaliza.**

### Solución de averías

| Solución de averías      |                                                                                                                                            | Posibles causas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Páginas de referencia                                                                        |                |
|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Movimiento de las agujas | El segundero se mueve a intervalos de 2 segundos.                                                                                          | Se ha activado la función de alerta de agotamiento de energía. (P. 39)<br>Si el segundero se mueve a intervalos de 2 o 5 segundos durante el uso diario del reloj, es posible que se deba a la insuficiencia de luz, por ejemplo, el reloj esté oculto debajo de una camisa de manga larga.                                                                                                              | Cargue el reloj suficientemente hasta que el segundero se mueva a intervalos de 1 segundo y la aguja del indicador múltiple retorne a la indicación del día de la semana desde una indicación de estado de carga "baja".<br>Tenga cuidado de no ocultar el reloj debajo de la manga, etc., mientras lo lleva puesto.<br>Cuando se quite el reloj, déjelo en un lugar luminoso a ser posible. | <br>Mitad | P. 14<br>P. 16 |
|                          | El segundero se mueve a intervalos de 5 segundos.                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                              |                |
|                          | El segundero detenido apuntando a la posición de 15 segundos, comenzó a moverse.                                                           | La función de ahorro de energía 1 se ha activado. (P. 39)<br>Cuando el reloj no se ha expuesto a la luz de forma continua, la función de ahorro de energía 1 para limitar el consumo de energía, se activa automáticamente.                                                                                                                                                                              | Cuando el reloj está expuesto a la luz, la aguja avanza rápidamente y regresa a la hora actual.<br>Cuando el reloj regresa a la hora actual, úselo tal como está. (Este no es un movimiento anormal).                                                                                                                                                                                        | -                                                                                            |                |
|                          | El segundero detenido apuntando a la posición de 45 segundos, comenzó a moverse.                                                           | La función de ahorro de energía 2 se ha activado. (P. 39)<br>Cuando el reloj no está lo suficientemente cargado por cierto periodo, la función de ahorro de energía 2 se activa automáticamente.                                                                                                                                                                                                         | ① Cargue el reloj suficientemente hasta que la aguja del indicador múltiple vuelva a la indicación del día de la semana desde una indicación de estado de carga "baja".<br>② Luego, cuando la hora sea incorrecta, ajuste la zona horaria de ser necesario.                                                                                                                                  | P. 14<br>P. 16<br>P. 21 - 22                                                                 |                |
|                          | Las agujas del reloj avanzan rápidamente salvo se pulse un botón. Después el reloj reanuda su movimiento normal a intervalos de 1 segundo. | La función de ahorro de energía se ha activado. (P. 39)<br>Se activó la función de alineamiento automático de posición de las agujas. Cuando las posiciones de las agujas se desvían para indicar la hora incorrecta como resultado de influencias externas, etc., el reloj corrige automáticamente las agujas desalineadas a través de la función de alineamiento automático de posición de las agujas. | No se requiere ninguna operación (no es un movimiento anormal).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | -                                                                                            |                |
|                          | La aguja indicadora indica "LS"                                                                                                            | La función automática de recepción de datos del segundo intercalar está funcionando. (P. 33)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Se tarda hasta 18 minutos para recibir los datos del segundo intercalar. Preste atención al lugar de la recepción "(Colóquese donde las señales GPS se pueden recibir fácilmente)." P. 18                                                                                                                                                                                                    | P. 33                                                                                        |                |

| Solución de averías      |                                                                                                                                                                                                                             | Posibles causas                                                                                                                                                          | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Páginas de referencia                                                                                                                                                         |       |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| Recepción de señales GPS | La recepción no se inicia incluso con la operación para el ajuste de zona horaria/ajuste horario manual.                                                                                                                    | La indicación de estado de carga es "baja". (P. 12)                                                                                                                      | Cargue el reloj suficientemente hasta que la aguja del indicador múltiple vuelva a la indicación del día de la semana desde una indicación de estado de carga "baja".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |   Mitad | P. 14 |
|                          |                                                                                                                                                                                                                             | Se ha configurado el modo de vuelo (✈). (P. 32)                                                                                                                          | Después de la reubicación desde un lugar bajo la restricción de uso de las señales de GPS (en un avión, etc.), restablezca el modo de vuelo (✈).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                            | P. 32 |
|                          | Las señales GPS no se pueden recibir, ni siquiera realizando la recepción de señales GPS (el resultado de la recepción se muestra como "N").                                                                                | Usted se encuentra en un lugar donde no se pueden recibir las señales GPS (P. 18)                                                                                        | Reciba las señales GPS en un lugar donde las señales GPS se puedan recibir con facilidad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | P. 18                                                                                                                                                                         |       |
|                          | La recepción es posible (la indicación del resultado de la recepción pasa a ser "Y"), pero la hora y la fecha no son precisas (cuando se entiende como un resultado de la recepción después del ajuste horario).            | La zona horaria no corresponde a la región que se ha configurado.                                                                                                        | Compruebe la configuración de la zona horaria.<br>Si la zona horaria no corresponde a la región en la que usted se encuentra, ajuste la zona horaria.<br>• Cuando se encuentre en un lugar donde las señales GPS se pueden recibir con facilidad → Cómo ajustar la zona horaria P. 22<br>• Cuando se encuentra en un lugar donde las señales GPS no se pueden recibir. → Cómo ajustar la zona horaria manualmente P. 25                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | P. 27<br>P. 22<br>P. 25                                                                                                                                                       |       |
|                          |                                                                                                                                                                                                                             | La configuración del Horario de Verano (DST) no corresponde a las condiciones de adición del Horario de Verano (DST).                                                    | Compruebe la configuración del Horario de verano (DST).<br>Lleve a cabo el ajuste de la zona horaria cuando se encuentre en un lugar donde resulte fácil recibir las señales GPS.<br>→ Cómo ajustar la zona horaria P. 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | P. 27<br>P. 22                                                                                                                                                                |       |
|                          | La recepción es posible (la indicación del resultado de la recepción pasa a ser "Y"), pero la hora y la fecha no son precisas (cuando se entiende como un resultado de la recepción después del ajuste de la zona horaria). | La configuración del Horario de Verano (DST) no corresponde a las condiciones de adición del Horario de Verano (DST).                                                    | Compruebe la configuración del Horario de verano (DST).<br>Lleve a cabo el ajuste de la zona horaria cuando se encuentre en un lugar donde resulte fácil recibir las señales GPS.<br>→ Cómo ajustar la zona horaria P. 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | P. 27<br>P. 22                                                                                                                                                                |       |
|                          |                                                                                                                                                                                                                             | Las posiciones de las agujas están desalineadas debido a influencias externas. Las posiciones preliminares de las agujas son incorrectas.<br>→ Posición preliminar P. 51 | ① <Desalineación de la aguja horaria y el minuterio> La función de ajuste automático de la posición de las agujas se activa para ajustar automáticamente las posiciones. Utilice el reloj tal como es. La función de alineación automática de la posición de las agujas se activa una vez cada 10 minutos para el segundero, una vez cada hora para el minuterio y una vez cada 12 horas para la aguja horaria.<br><Desalineación de la fecha> Dado que la posición preliminar no se ajusta automáticamente, ajuste manualmente la posición.<br>② Si las desalineaciones de las agujas no se corrigen, consulte "Cuando la posición de la esfera secundaria, la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo, la aguja del indicador multifunción, la fecha o la aguja horaria/minuterio/segundero está desalineada" y realice las operaciones.<br>③ Cuando la desalineación de la aguja no se ajusta incluso con la operación ②, consulte con el establecimiento donde adquirió el reloj. | P. 51<br>P. 52                                                                                                                                                                |       |
|                          | El resultado de la recepción se indica como "Y", pero la hora se ha adelantado o atrasado uno o dos segundos.                                                                                                               | La función de ajuste horario automático no se ha activado por varios días.                                                                                               | Cuando la energía es insuficiente, es posible que el ajuste horario automático solo funcione una vez cada 3 días.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | P. 31                                                                                                                                                                         |       |

| Solución de averías                   |                                                                                                                                                                        | Posibles causas                                                                                                                                                                                                           | Soluciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Páginas de referencia |
|---------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Recepción de señales GPS              | La función de ajuste horario automático no se activa todos los días.                                                                                                   | La energía almacenada en el reloj es insuficiente.<br>Las condiciones para activar la función de ajuste horario automático no se han preparado.                                                                           | Se requiere energía suficiente para activar la función de ajuste automático de la hora todos los días. Recuerde exponer con frecuencia el reloj a la luz para cargar la batería. El ajuste automático de la hora se activa automáticamente mediante la exposición a la luz intensa cuando se encuentra en un lugar que recibe fácilmente las señales GPS.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | P. 31                 |
|                                       | La recepción automática no se activa.                                                                                                                                  | El reloj no está en un entorno donde las señales GPS se pueden recibir al momento de exponerlo a la luz.                                                                                                                  | Aunque el reloj cuenta con una función que automáticamente inicia la recepción al ser expuesto a la luz, también dispone de una función que activa el ajuste horario automático cuando el ajuste horario manual se realizó correctamente por última vez, incluso en entornos sin exposición a la luz. Generalmente, recomendamos que, para realizar correctamente el ajuste horario manual, lo haga a una hora determinada en la que crea que estará en un entorno donde se puedan recibir señales GPS. La función de ajuste horario automático valora la situación. Por consiguiente, la función de ajuste horario automático se activa incluso en el caso de que no pueda recibir luz. | P. 24                 |
| Desalineación de la hora y agujas     | La posición del segundero que indica "resultado de recepción" y "número de satélites captados de los cuales se reciben las señales GPS" está desalineada.              | La posición preliminar del segundero es incorrecta. (Esto puede ocurrir cuando la posición del segundero es incorrecta debido a influencias externas).<br>→ Posición preliminar P. 51                                     | ① La función de alineación automática de la posición de las agujas se activa para ajustar automáticamente la posición. Utilice el reloj tal como es. La función de alineación automática de la posición de las agujas se activa una vez cada 10 minutos para el segundero.<br>② Cuando la desalineación de la aguja no se ajusta, consulte con el establecimiento donde adquirió el reloj.                                                                                                                                                                                                                                                                                               | P. 51                 |
|                                       | El reloj se adelanta y atrasa temporalmente.                                                                                                                           | La función de ajuste horario automático no se ha activado por varios días.                                                                                                                                                | Si la energía almacenada en el reloj es insuficiente, la función de ajuste horario automático se puede activar una vez cada 3 días.<br>Para ajustar la hora inmediatamente, realice "el ajuste horario manual".                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | P. 31<br>P. 24        |
|                                       |                                                                                                                                                                        | El reloj recibió información horaria incorrecta debido a factores externos (recepción errónea).                                                                                                                           | ① Recibe las señales GPS en un lugar donde las señales GPS se pueden recibir con facilidad.<br>② Ajuste la zona horaria de ser necesario.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | P. 18<br>P. 22        |
|                                       | El reloj se ha dejado en un lugar con temperatura muy elevada o muy baja durante un periodo largo de tiempo.                                                           | El reloj se ha dejado en un lugar con temperatura muy elevada o muy baja durante un periodo largo de tiempo.                                                                                                              | ① Si el reloj vuelve a estar en un lugar con temperatura normal, recuperará su exactitud.<br>② Si después de esto, la hora es incorrecta, ajuste manualmente la hora de ser necesario.<br>③ Si el reloj no se restablece, consulte con el establecimiento donde se adquirió el reloj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | P. 24                 |
| El reloj se adelanta (atrasa) 1 hora. | El Horario de verano (DST) está en ON (o en OFF).                                                                                                                      | Compruebe la configuración del Horario de verano (DST).<br>Lleve a cabo el ajuste de la zona horaria cuando se encuentre en un lugar donde resulte fácil recibir las señales GPS.<br>→ Cómo ajustar la zona horaria P. 22 | P. 27<br>P. 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| Carga de la pila solar                | El reloj parado estuvo expuesto a una luz adecuada por más tiempo del requerido para cargarlo, sin embargo, no reanuda su movimiento normal a intervalos de 1 segundo. | La cantidad de luz expuesta es muy débil.<br>El tiempo de carga del reloj no es suficiente.                                                                                                                               | El tiempo requerido para cargar el reloj depende totalmente de la cantidad de luz expuesta que el reloj recibe. Consulte "Tiempo estándar de carga" para cargar el reloj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | P. 16                 |
|                                       | El segundero está detenido, incluso cuando el reloj se ha cargado más tiempo del requerido para una carga completa.                                                    | El reloj no se ha cargado por un periodo largo de tiempo, por lo que está completamente descargado.                                                                                                                       | Contacte al establecimiento donde se adquirió el reloj.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | -                     |

| Solución de averías                                  |                                                                                                                                          | Posibles causas                                                                                                                                                                                            | Soluciones                                                                                                                                                      | Páginas de referencia |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Desalineación de la fecha                            | Después de la recepción exitosa, la hora se indica correctamente, pero la fecha es incorrecta.                                           | La posición preliminar de la fecha está desalineada. El problema ocurre cuando la posición preliminar de la fecha esta desalineada debido a factores externos, etc.                                        | Ajuste la posición preliminar de la fecha a la posición correcta "1" (el primer día del mes).                                                                   | P. 52 - 55            |
| Desajuste del día de la semana                       | Después de la recepción exitosa, la hora se indica correctamente, pero la fecha es incorrecta.                                           | La posición preliminar de la aguja del indicador multifunción es incorrecta. Esto ocurre cuando la posición preliminar de la aguja del indicador multifunción está desalineada debido a factores externos. | Ajuste la posición preliminar de la aguja del indicador multifunción a la posición correcta de "baja" (indicación del estado de carga).                         | P. 52 - 55            |
| No se puede ajustar la esfera secundaria.            | Después de la recepción exitosa, la hora principal es correcta, pero no se muestra la zona horaria seleccionada en la esfera secundaria. | La posición preliminar de la esfera secundaria está desalineada. El problema ocurre cuando la posición preliminar de la esfera secundaria está desalineada por factores externos, etc.                     | Ajuste correctamente la esfera secundaria y la manecilla AM/PM a la posición preliminar de "12:00 AM".                                                          | P. 52 - 55            |
| Desalineación de la aguja del indicador multifunción | La posición de la manecilla que indica el tipo de recepción, estado de carga, modo de vuelo (✈), y DST está desalineada.                 | Se ha activado la función de recepción automática del segundo intercalar, y la aguja del indicador indica el "LS"                                                                                          | Tarda hasta 18 minutos finalizar la recepción de datos del segundo intercalar. Use el reloj consultando P. 18.                                                  | P. 33                 |
|                                                      |                                                                                                                                          | La posición preliminar de la aguja del indicador multifunción es incorrecta. Esto ocurre cuando la posición preliminar de la aguja del indicador multifunción está desalineada debido a factores externos. | Ajuste la posición preliminar de la aguja del indicador multifunción a la posición correcta de "baja" (indicación del estado de carga).                         | P. 52 - 55            |
| Desalineación de las agujas del cronógrafo           | Las agujas del cronógrafo no indican correctamente la posición de 0 segundos después de restablecer.                                     | Las posiciones preliminares de las agujas del cronógrafo son incorrectas.                                                                                                                                  | Ajuste correctamente las posiciones preliminares de las agujas del cronógrafo.                                                                                  | P. 52 - 55            |
| Medición del cronógrafo                              | El avance rápido de la esfera principal (hora, minutos, segundos) se detiene temporalmente durante la medición del cronógrafo.           | La aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo está en marcha (máximo de un minuto).                                                                                                                           | Espera sin hacer nada. Cuando la aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo se detenga en la posición de 0 segundos, la esfera principal reanuda el avance rápido. | -                     |

| Solución de averías |                                                 | Posibles causas                                                                                                           | Soluciones                                                                                                                                                                | Páginas de referencia |
|---------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Operación           | La corona o botones no pueden estar operativos. | La energía eléctrica almacenada se está agotando.                                                                         | Cargue lo suficiente el reloj hasta que inicie su movimiento a intervalos de 1 segundo.                                                                                   | P. 16                 |
|                     |                                                 | La fecha se está moviendo a la derecha después de realizar la configuración mediante la operación de la corona o botones. | Espere sin hacer nada. Después de que la fecha se detenga, la corona y los botones están operativos.                                                                      | -                     |
|                     | Se pierde en medio de la operación.             | -                                                                                                                         | Cuando la corona se extrae<br>① Pulse la corona hasta su posición original.<br>② El segundero empezará a moverse dentro de 6 minutos.<br>③ Después, reanude la operación. | -                     |
|                     |                                                 |                                                                                                                           | Cuando la corona no se extrae<br>① Pulse el Botón B.<br>② El segundero empezará a moverse dentro de 2 minutos.<br>③ Después, reanude la operación.                        | -                     |
| Otra avería         | La borrosidad en la pantalla persiste.          | Ha entrado una pequeña cantidad de agua en el reloj debido a deterioro de la junta, etc.                                  | Contacte con el establecimiento de compra.                                                                                                                                | -                     |

## Índice

### Funciones para ajustar la hora

**Recepción de señal GPS** → P. 18

**Función de ajuste de zona horaria**..... El reloj muestra la hora local exacta, incluido el horario de verano (DST), a través de las señales recibidas de los satélites GPS y mediante la pulsación de un botón para especificar la zona horaria donde se encuentra. Use esta función cuando viaje a una región que corresponda a otra zona horaria.  
→ P. 21

**Función de ajuste horario manual**..... Indica la hora exacta actual de la zona horaria actualmente configurada mediante la recepción de las señales GPS de los satélites GPS. Use esta función para ajustar la hora exacta durante el uso normal.  
→ P. 23

**Ajuste horario automático**..... Determina dentro del reloj el momento adecuado para la recepción de señales GPS de satélites GPS e inicia la recepción automáticamente. Indica la hora exacta actual de la zona horaria actualmente configurada.  
→ P. 31

**Ajuste manual de la zona horaria**..... La zona horaria de la esfera principal se puede cambiar. También se ajusta la hora de la esfera secundaria seleccionando manualmente la zona horaria antes del uso.  
→ P. 25

**Configuración del Horario de Verano (DST)**..... El Horario de Verano (DST) de la esfera principal y de la esfera secundaria se puede configurar manualmente.  
→ P. 26

### Funciones de carga

**Función de carga solar**..... El reloj convierte la luz en energía eléctrica y carga la batería, utilizando la célula solar situada debajo de la esfera. El reloj funcionará durante aproximadamente 6 meses con una carga completa.  
→ P. 16

**Función de indicación del estado de carga**..... Indica aproximadamente la energía cargada en el reloj. Asimismo, comprueba si el reloj puede recibir señales GPS.  
→ P. 14

**Función de ahorro de energía**..... El modo de ahorro de energía puede activarse para reducir el consumo innecesario de energía cuando el reloj se deja sin una fuente de luz adecuada.  
→ P. 39

## Función de recepción

|                                                                                        |                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Modo de vuelo ( ✈ )</b> .....<br>→ P. 32                                            | Función para evitar que la recepción de señales GPS se active.<br>Configure este modo al viajar en avión, etc.                        |
| <b>Función de visualización del estado de captación de satélites</b> .....<br>→ P. 22  | Indica mediante el segundero el número de satélites GPS de los cuales se reciben las señales GPS durante la recepción de señales GPS. |
| <b>Función de indicación del estado de recepción</b> .....<br>→ P. 20                  | Indica el resultado de la última recepción (exitosa/fallida).                                                                         |
| <b>Función de comprobación de la configuración de la zona horaria</b> .....<br>→ P. 27 | Indica la zona horaria actualmente configurada.                                                                                       |

## Otras funciones

|                                                                                                                    |                                                                                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Función de doble visualización horaria</b> .....<br>→ P. 28                                                     | Se muestra la hora de una área distinta de la hora de la esfera principal con la esfera secundaria en la posición de las 6 (12 horas) y la manecilla AM/PM. |
| <b>Función de cronógrafo</b> .....<br>→ P. 35                                                                      | El cronógrafo puede medir hasta 12 horas en incrementos de 1/20 de segundo.<br>Dispone de una función de división.                                          |
| <b>Función de alineamiento automático de la posición de las agujas</b> .....<br>→ P. 51                            | Corrige automáticamente la desalineación cuando las agujas están desalineadas debido a factores externos, tal como la influencia magnética.                 |
| <b>Función de recepción automática del segundo intercalar</b> .....<br>→ P. 33                                     | Automáticamente recibe los datos del segundo intercalar cuando es necesaria la recepción de datos del segundo intercalar.                                   |
| <b>Cambio entre la esfera principal y la esfera secundaria (Función de transferencia horaria)</b> .....<br>→ P. 30 | El reloj puede cambiar entre las horas de la esfera principal y de la esfera secundaria.<br>También puede cambiar el DST.                                   |

## ESPECIFICACIONES

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>1. Función básica</b>                      | Esfera principal (aguja horaria, minuter y segundero), indicación de la fecha, indicación del día, función del indicador, función de doble indicación horaria (con aguja a. m./p. m.), función de hora mundial (38 husos horarios), cronógrafo (aguja horaria, minuter y de 1/20 de segundo) |
| <b>2. Frecuencia del oscilador de cristal</b> | 32,768 Hz (Hz = Hertz ... Ciclos por segundo)                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>3. Precisión (ratio mensual)</b>           | Precisión de ±15 segundos en un ratio mensual (Cuando el reloj se usa sin la configuración horaria automática de recepción de señales GPS y cuando se lleva puesto en la muñeca dentro de un rango de temperatura normal entre 5 °C y 35 °C (41 °F y 95 °F)).                                |
| <b>4. Rango de temperatura operativa</b>      | Entre -10 °C y +60 °C (14 °F y 140 °F)                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>5. Sistema de impulso</b>                  | Motor paso a paso: esfera principal (aguja horaria, minuter y segundero), aguja indicadora multifunción, fecha, esfera secundaria (aguja horaria, minuter y a. m./p. m.), aguja de 1/20 de segundo del cronógrafo                                                                            |
| <b>6. Fuente de alimentación</b>              | Batería secundaria, 1 pieza                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>7. Duración de la operación</b>            | Acerca de 6 meses (con una carga completa, sin función de ahorro de energía)<br>* Si el ahorro de energía se activa después de estar completamente cargado, el reloj continúa funcionando por aproximadamente 2 años como máximo.                                                            |
| <b>8. Función de recepción de señales GPS</b> | Ajuste de zona horaria, ajuste horario manual, ajuste horario automático<br>* Entre la recepción y la siguiente recepción, el reloj funciona con la precisión de un reloj de cuarzo.                                                                                                         |
| <b>9. CI (Circuito Integrado)</b>             | Oscilador, divisor de frecuencia y circuito de impulso C-MOSIC, 4 piezas                                                                                                                                                                                                                     |

\* Las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso para la mejora del producto.

Declaración de conformidad